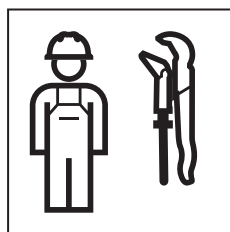


INFORMATION SHEET

INFORMATIONSBLATT
FEUILLE D'INFORMATION
SCHEDA INFORMATIVA



970.921.00.0(04)



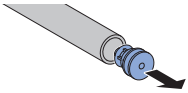
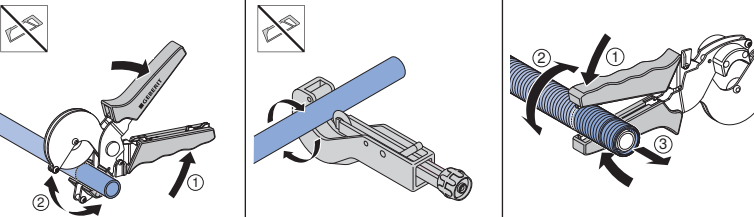
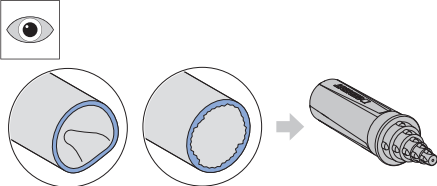
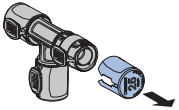
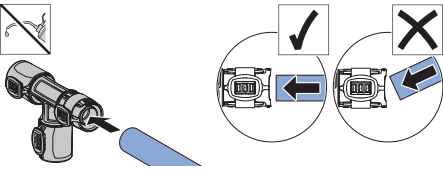
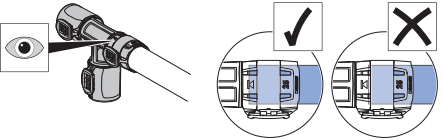
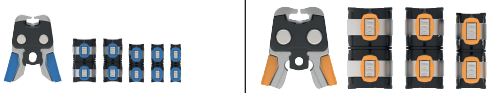
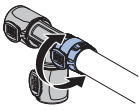
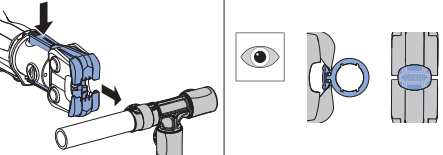
Deutsch	3
English.....	5
Français.....	7
Nederlands.....	9
Español	11
Português.....	13
Dansk.....	15
Svenska.....	17
Suomi	19
Polski.....	21
Magyar	23
Čeština	25
Slovenščina	27
Hrvatski	29
Srpski	31
Bosanski.....	33
Eesti.....	35
Latviski	37
Lietuvių.....	39
Română	41
Shqiptare.....	43
Türkçe.....	45
Русский.....	47
Українська.....	49

Informationsblatt

Richtiges Arbeiten mit Geberit FlowFit

i Dieses Dokument enthält nur allgemeine Informationen zu Geberit FlowFit und ersetzt nicht die originalen Geberit Bedienungs- und Montageanleitungen zu Geberit FlowFit. Die originalen Geberit Bedienungs- und Montageanleitungen müssen bei der Montage zwingend beachtet werden.

i Immer original Geberit Werkzeug verwenden.

	<p>Schutzstopfen unmittelbar vor dem Einstecken des Rohrs entfernen.</p>
	<p>Rohr mit der Geberit Schere oder dem Geberit Rohrschneider ML rechtwinklig ablängen.</p>
	<p>Unter folgenden Bedingungen sind ein Kalibrieren und Entgraten des Rohrs erforderlich:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Starke Verformung des Rohrs • Starke Gratbildung des Rohrs • Verwendung von Eurokonus-Verschraubungen • Verwendung von Abpresstopfen <p>Ansonsten ist ein Kalibrieren des Rohrs nicht erforderlich.</p>
	<p>Schutzkappe unmittelbar vor dem Einstecken des Rohrs entfernen.</p>
	<p>Rohr gerade in den Fitting einschieben. Kein Gleitmittel verwenden.</p>
	<p>Bei korrekter Einstecktiefe ist das Rohr durch alle Sichtfenster zu sehen.</p>
	<p>Korrekte farbliche Zuordnung von Pressbacke und Fitting beachten.</p>
	<p>Presseinheit mit Pressindikator vor dem Verpressen in die gewünschte Position drehen.</p>
	<p>Pressbacke oder Handpresszange auf Pressindikator aufsetzen und verpressen. Pressindikator fällt während des Verpressens ab.</p>

Verarbeitungshinweise

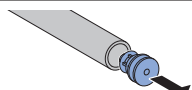
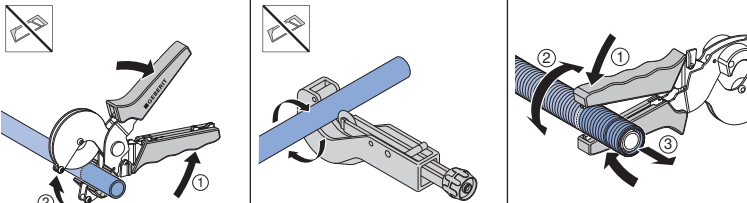
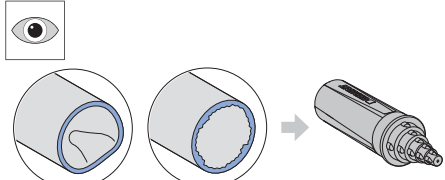
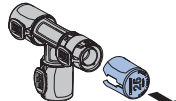
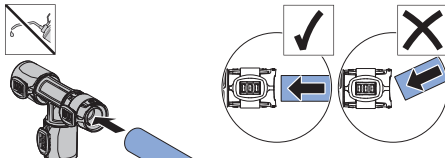
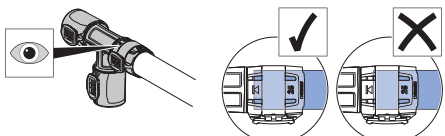
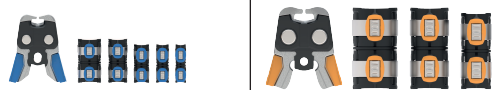
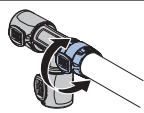
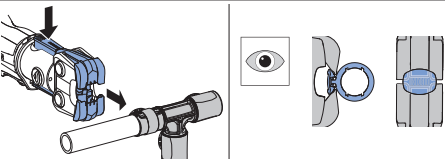
			<p>Während der Montage müssen Rohre und Pressverbindungen spannungsfrei gehalten werden, z. B. mit Rohrschellen.</p>												
			<p>Rohre dürfen wie folgt gebogen werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mit Geberit Handbiegewerkzeug, d16–32 mm • Von Hand, d16–25 mm • Mit Geberit Aussenbiegefeder ML, d16 und d20 mm <p>Biegen von grösseren Dimensionen nur nach Rücksprache mit Geberit. Eingedrückte oder geknickte Rohre müssen ausgetauscht werden.</p>												
			<p>Pressindikator fällt während des Verpressens ab. Versehentlich abgefallene Pressindikatoren vor dem Verpressen wieder aufsetzen. Die Fittings sind unverpresst undicht.</p>												
<table border="1"> <thead> <tr> <th>d [mm]</th> <th>RA_h [m]</th> <th>RA_v [m]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>16–25</td> <td>1,5</td> <td>2,0</td> </tr> <tr> <td>32–40</td> <td>2,0</td> <td>2,6</td> </tr> <tr> <td>50–75</td> <td>2,5</td> <td>3,3</td> </tr> </tbody> </table> <p>RA_h Abstand horizontal RA_v Abstand vertikal</p>	d [mm]	RA _h [m]	RA _v [m]	16–25	1,5	2,0	32–40	2,0	2,6	50–75	2,5	3,3			<p>Befestigungsabstände RA zwischen den einzelnen Rohrschellen bei frei verlegten Leitungen (horizontal oder vertikal) → siehe Tabelle. Befestigungsabstände von bodengeführten Leitungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zwischen den Rohrbriden: 80 cm • Zwischen den Fittings: 30 cm
d [mm]	RA _h [m]	RA _v [m]													
16–25	1,5	2,0													
32–40	2,0	2,6													
50–75	2,5	3,3													
		<p>F Fixpunkt GL Gleitpunkt L_B Biegeschenkellänge Δl Längenänderung</p>	<p>Temperaturbedingte Längenänderungen von Leitungen können wie folgt aufgenommen werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Durch komprimierbare Dämmung • Durch Dehnungsausgleicher, z. B. Richtungsänderung, U-Bogen 												
			<p>Kontakt zwischen Fittings und lösungsmittelhaltigen Substanzen vermeiden. (z. B. Lacke, Haft- und Schutzgrundierungen Lecksuchmittel, Gewindeklebstoffe, Montageschaum etc.)</p>												
			<p>Pressbacken und Handpresszangen vor und nach jedem Einsatz auf Mängel und Beschädigungen prüfen. Um optimale Pressergebnisse zu erzielen, müssen Pressbacken und Handpresszangen alle 6 Monate mit dem Geberit PowerTest geprüft werden.</p>												

Information sheet

Correct use of Geberit FlowFit

i This document only contains general information on Geberit FlowFit and is not intended to replace the original Geberit user manual or installation manual for Geberit FlowFit. The original Geberit user manual and installation manual must be observed during installation.

i Always use original Geberit tools.

	<p>Remove the protection plug immediately before inserting the pipe.</p>
	<p>Cut the pipe to length at a right angle with Geberit pliers or the Geberit pipe cutter ML.</p>
	<p>Calibration and deburring of the pipe are required under the following conditions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Severe deformation of the pipe • Severe burr formation on the pipe • Use of Euro cone connections • Use of pressure test plugs <p>Otherwise, calibration of the pipe is not required.</p>
	<p>Remove the protective cap immediately before inserting the pipe.</p>
	<p>Insert the pipe straight into the fitting. Do not use lubricant.</p>
	<p>If the insertion depth is correct, the pipe can be seen through all inspection windows.</p>
	<p>Note the correct colour assignment of the pressing jaw and fitting.</p>
	<p>Turn the pressing unit with the pressing indicator to the desired position before the pressing procedure.</p>
	<p>Place the pressing jaw or hand-operated pressing pliers on the pressing indicator and press. The pressing indicator falls off during the pressing operation.</p>

Processing notes

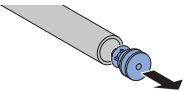
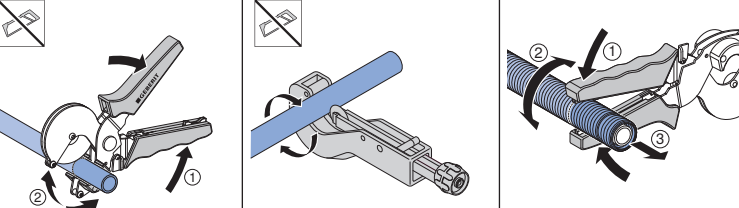
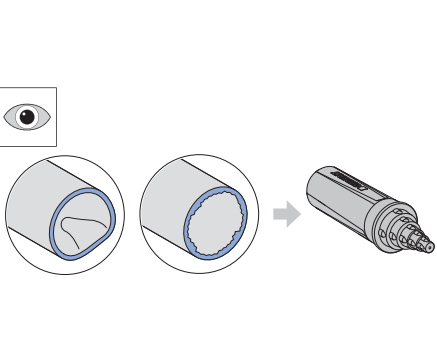
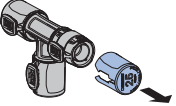
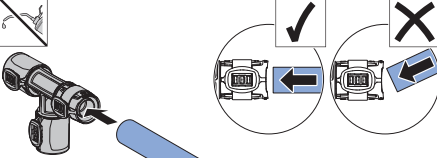
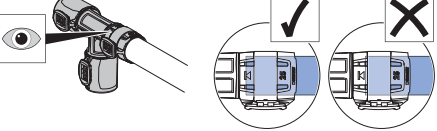
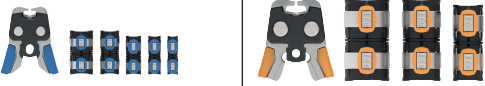
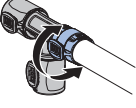
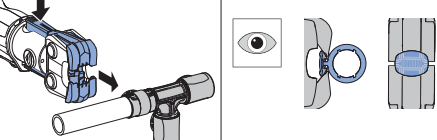
			<p>During installation, pipes and press connections must be kept tension-free, e.g. with pipe brackets.</p>												
			<p>Pipes may be bent as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • With the Geberit handheld bending tool, d16–32 mm • By hand, d16-25 mm • With the Geberit external bending spring ML, d16 and d20 mm <p>Larger dimensions may only be bent after consultation with Geberit. Pipes that have been pushed in or kinked must be replaced.</p>												
			<p>The pressing indicator falls off during the pressing operation. Replace any pressing indicators that have accidentally fallen off before the pressing operation. The fittings are leaky if unpressed.</p>												
<table border="1" data-bbox="159 1097 399 1254"> <thead> <tr> <th>d [mm]</th> <th>RA_v [m]</th> <th>RA_h [m]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>16–25</td> <td>1,5</td> <td>2,0</td> </tr> <tr> <td>32–40</td> <td>2,0</td> <td>2,6</td> </tr> <tr> <td>50–75</td> <td>2,5</td> <td>3,3</td> </tr> </tbody> </table> <p>RA_h Horizontal distance</p> <p>RA_v Vertical distance</p>	d [mm]	RA _v [m]	RA _h [m]	16–25	1,5	2,0	32–40	2,0	2,6	50–75	2,5	3,3		<p>Fastening distances RA between the individual pipe brackets for surface-mounted pipes (horizontal or vertical) → see table. Fastening distances of floor-mounted pipes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Between the pipe clips: 80 cm • Between the fittings: 30 cm 	
d [mm]	RA _v [m]	RA _h [m]													
16–25	1,5	2,0													
32–40	2,0	2,6													
50–75	2,5	3,3													
		<p>F Anchor point GL Sliding point L_B Deflection leg length ΔL Change in length</p>	<p>Temperature-related changes in the length of pipes can be accommodated as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • With compressible insulation • With an expansion compensator, e.g. change in direction, U-bend 												
			<p>Avoid contact between fittings and substances containing solvents (e.g. coatings, adhesive and protective primers, leak detection agents, thread adhesives or spray foam).</p>												
		<p>Inspect pressing jaws and hand-operated pressing pliers for defects and damage before and after every use. To achieve optimal pressing results, pressing jaws and hand-operated pressing pliers must be tested every 6 months with the Geberit PowerTest.</p>													

Fiche d'information

Travailler correctement avec Geberit FlowFit

i Le présent document contient des informations d'ordre général sur Geberit FlowFit et ne remplace pas le mode d'emploi et les instructions de montage originaux Geberit relatifs à Geberit FlowFit. Le mode d'emploi et les instructions de montage originaux de Geberit doivent impérativement être respectés.

i Toujours utiliser des outils Geberit d'origine.

	<p>Retirer le bouchon de protection juste avant d'emboîter le tube.</p>
	<p>Couper le tube à angle droit à l'aide de la multipince Geberit ou du coupe-tube ML Geberit.</p>
	<p>Le calibrage et l'ébavurage du tube sont nécessaires dans les cas suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Déformation importante du tube • Formation de bavures importantes sur le tube • Utilisation de raccords eurocône • Utilisation de bouchons d'essai de pression <p>Autrement, il n'est pas nécessaire de calibrer le tube.</p>
	<p>Retirer le bouchon de protection juste avant d'emboîter le tube.</p>
	<p>Introduire le tube de façon droite dans le raccord. Ne pas utiliser de lubrifiant.</p>
	<p>Si la profondeur d'emboîtement est correcte, le tube est visible à travers tous les regards.</p>
	<p>Respecter la correspondance des couleurs de la mâchoire et du raccord.</p>
	<p>Tourner l'ensemble à sertir avec l'indicateur de sertissage dans la position souhaitée avant de sertir.</p>
	<p>Positionner la mâchoire ou la sertisseuse manuelle sur l'indicateur de sertissage et sertir. L'indicateur de sertissage se détache pendant le processus.</p>

Instructions de mise en œuvre

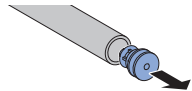
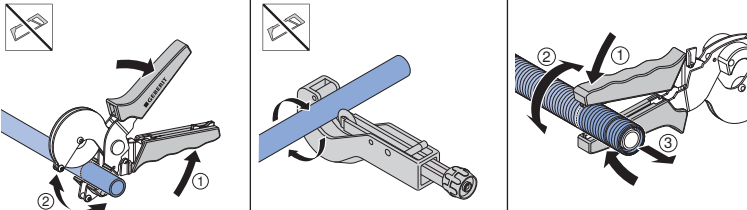
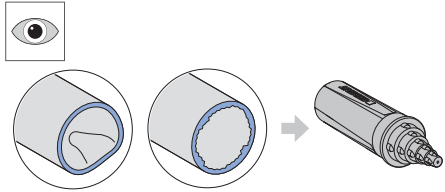
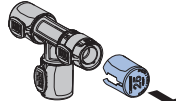
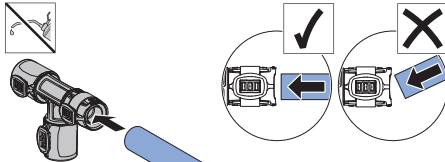
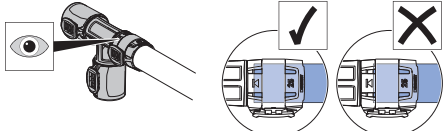

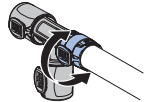
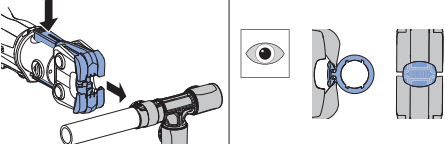
			<p>Veiller à l'absence de toute contrainte sur les tubes et raccords pendant le montage, p. ex. à l'aide de colliers.</p>												
			<p>Les tubes peuvent être cintrés comme suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> • À l'aide d'une cintreuse «arbalète» Geberit, d16-32 mm • À la main, d16-25 mm • À l'aide d'un ressort à cintrer externe ML Geberit, d16 et d20 mm <p>Cintrage des dimensions supérieures uniquement après consultation de Geberit. Les tubes écrasés ou pliés doivent être remplacés.</p>												
			<p>L'indicateur de sertissage se détache pendant le processus. Remettre en place les indicateurs de sertissage tombés par inadvertance avant de sertir. Les raccords non sertis ne sont pas étanches.</p>												
<table border="1"> <thead> <tr> <th>d [mm]</th> <th>RA_v [m]</th> <th>RA_h [m]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>16-25</td> <td>1,5</td> <td>2,0</td> </tr> <tr> <td>32-40</td> <td>2,0</td> <td>2,6</td> </tr> <tr> <td>50-75</td> <td>2,5</td> <td>3,3</td> </tr> </tbody> </table> <p>RA_h Distance horizontale</p> <p>RA_v Distance verticale</p>	d [mm]	RA _v [m]	RA _h [m]	16-25	1,5	2,0	32-40	2,0	2,6	50-75	2,5	3,3			<p>Distances de fixation RA entre les colliers en cas de conduites posées en apparent (horizontalement ou verticalement) → voir tableau.</p> <p>Distances entre les fixations des conduites posées au sol :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Entre les colliers cavaliers : 80 cm • Entre les raccords : 30 cm
d [mm]	RA _v [m]	RA _h [m]													
16-25	1,5	2,0													
32-40	2,0	2,6													
50-75	2,5	3,3													
		<p>F Point fixe</p> <p>GL Point coulissant</p> <p>L_B Longueur branche de flexion</p> <p>Δl Variation de longueur</p>	<p>Les variations de longueur liées à la température peuvent être compensées :</p> <ul style="list-style-type: none"> • À l'aide d'une isolation compressible • Par des compensateurs de dilatation, p. ex. changement de direction, coude en U 												
			<p>Éviter tout contact entre les raccords et des substances contenant des solvants (p. ex. peintures, apprêts d'adhérence et de protection, produits de détection de fuites, colles pour filetages, mousses de montage, etc.)</p>												
			<p>S'assurer de l'absence d'anomalies et de dommages avant chaque utilisation des mâchoires et sertisseuses manuelles. Pour un sertissage optimal, les mâchoires et sertisseuses manuelles doivent être contrôlées tous les 6 mois avec le Geberit PowerTest.</p>												

Informatieblad

Correct werken met Geberit FlowFit

i Dit document bevat uitsluitend algemene informatie over Geberit FlowFit en vervangt niet de oorspronkelijke Geberit gebruiksaanwijzing en montagehandleidingen van Geberit FlowFit. Bij de montage moeten de originele gebruiksaanwijzingen en montagehandleidingen van Geberit in acht worden genomen.

i Gebruik altijd origineel Geberit gereedschap.

	<p>Beschermstop onmiddellijk vóór het insteken van de buis verwijderen.</p>
	<p>Buis met de Geberit schaar of de Geberit buizensnijder ML in een rechte hoek afsnijden.</p>
	<p>Kalibreren en ontbramen van de buis is vereist onder de volgende omstandigheden:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ernstige vervorming van de buis • Sterke braamvorming van de buis • Gebruik van Euroconus-schroefverbindingen • Gebruik van perspluggen <p>Voor het overige is het niet nodig om de buis te kalibreren.</p>
	<p>De beschermkap onmiddellijk vóór het insteken van de buis verwijderen.</p>
	<p>Buis recht in de fitting duwen. Geen glijmiddel gebruiken.</p>
	<p>Bij een correcte insteekdiepte is de buis door alle inspectievensters te zien.</p>
	<p>Let op de juiste kleuraanduiding van persbek en fitting.</p>
	<p>Perseenheid met persindicator vóór het persen in de gewenste positie draaien.</p>
	<p>Persbek of handperstang op de persindicator plaatsen en persen. De persindicator daalt tijdens het persen.</p>

Verwerkingsinstructies

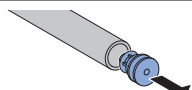
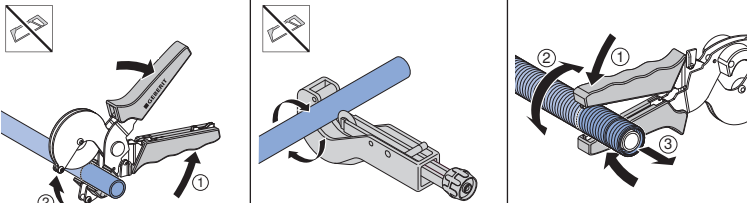
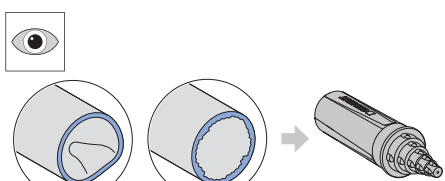
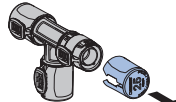
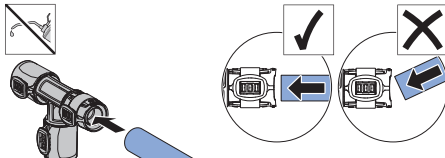
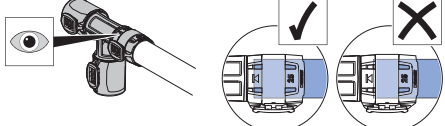

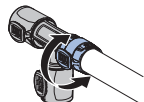
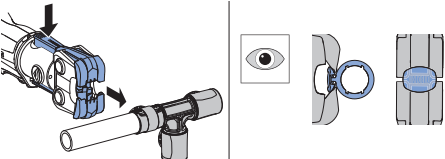
			<p>Tijdens de montage moeten de buizen en persverbindingen spanningsvrij worden gehouden, bijv. met beugels.</p>												
			<p>Buizen mogen als volgt worden gebogen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Met Geberit handbuiggereedschap, d16-32 mm • Met de hand, d16-25 mm • Met Geberit uitwendige buigveer ML, d16 en d20 mm <p>Buigen van grotere afmetingen alleen na overleg met Geberit. Ingedrukte of geknikte buizen moeten worden vervangen.</p>												
			<p>De persindicator daalt tijdens het persen. Persindicatoren die per ongeluk zijn gevallen voor het persen weer terugplaatsen. Als de fittingen niet zijn geperst, zijn ze on dicht.</p>												
<table border="1"> <thead> <tr> <th>d [mm]</th> <th>RA_v [m]</th> <th>RA_h [m]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>16-25</td> <td>1,5</td> <td>2,0</td> </tr> <tr> <td>32-40</td> <td>2,0</td> <td>2,6</td> </tr> <tr> <td>50-75</td> <td>2,5</td> <td>3,3</td> </tr> </tbody> </table> <p>RA_h Horizontale afstand</p> <p>RA_v Verticale afstand</p>	d [mm]	RA _v [m]	RA _h [m]	16-25	1,5	2,0	32-40	2,0	2,6	50-75	2,5	3,3			<p>Bevestigingsafstanden RA tussen de afzonderlijke buisklemmen voor vrij liggende buizen (horizontaal of verticaal) → zie tabel. Bevestigingsafstanden van vloergeleide leidingen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tussen de beugels: 80 cm • Tussen de fittingen: 30 cm
d [mm]	RA _v [m]	RA _h [m]													
16-25	1,5	2,0													
32-40	2,0	2,6													
50-75	2,5	3,3													
		<p>F Vast punt GL Glijpunt L_B Buigbeenlengte Δl Lengteverandering</p>	<p>Temperatuurgerelateerde lengteveranderingen van leidingen kunnen als volgt worden opgenomen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Door samendrukbare isolatie • Door uitzettingscompensator, bijv. richtingsverandering, U-bocht 												
			<p>Vermijd contact tussen fittingen en stoffen die oplosmiddelen bevatten. (bijv. lakken, hechtende en beschermende primers, lekdetectiemiddelen, schroefdraadlijm, montageschuim etc.)</p>												
			<p>Persbekken en handperstangen regelmatig voor en na elk gebruik op gebreken en beschadigingen controleren. Voor optimale persresultaten moeten persbekken en handperstangen elke 6 maanden worden gecontroleerd met de Geberit PowerTest .</p>												

Ficha informativa

Cómo trabajar correctamente con Geberit FlowFit

i El presente documento solo contiene información general sobre Geberit FlowFit y no sustituye a las instrucciones de uso y montaje originales de Geberit sobre Geberit FlowFit. Las instrucciones de uso y montaje originales de Geberit deben seguirse estrictamente durante el montaje.

i Utilizar siempre herramientas originales de Geberit.

	<p>Retirar el tapón de protección inmediatamente antes de introducir el tubo.</p>
	<p>Ajustar la longitud del tubo con el cortatubos Geberit o el cortatubos Geberit ML en ángulo recto.</p>
	<p>La calibración y el desbarbado del tubo son necesarios en las siguientes condiciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Deformación severa del tubo • Formación de grandes rebabas en el tubo • Uso de conexiones roscadas eurocono • Uso de tapones para prueba de presión <p>De lo contrario, no es necesario calibrar el tubo.</p>
	<p>Retirar la caperuza de protección inmediatamente antes de introducir el tubo.</p>
	<p>Introducir el tubo recto en el accesorio. No utilizar lubricante.</p>
	<p>Si el tubo puede verse a través de todas las mirillas, significará que la profundidad de inserción del tubo es correcta.</p>
	<p>Prestar atención a la correspondencia entre los colores de la mordaza de compresión y el accesorio.</p>
	<p>Antes de presar, girar la unidad de compresión con el indicador de compresión a la posición deseada.</p>
	<p>Colocar la mordaza de compresión o la tenaza de compresión manual en el indicador de compresión y presar. El indicador de compresión caerá durante el presado.</p>

Instrucciones de procesamiento

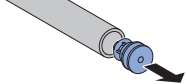
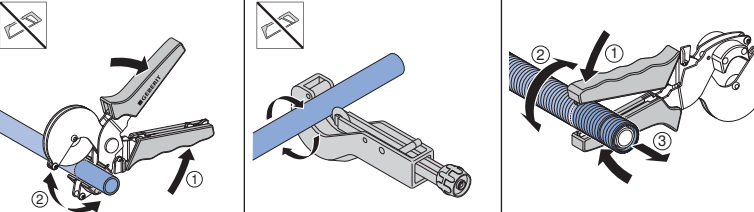
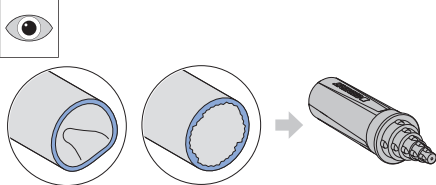
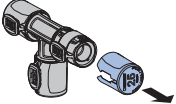
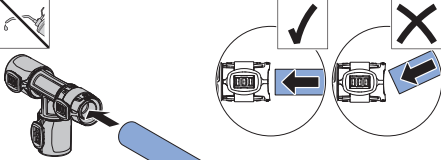
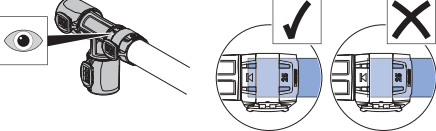

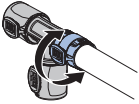
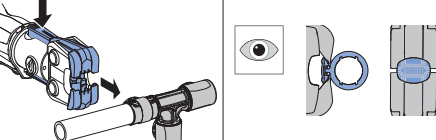
			<p>Durante el montaje, los tubos y las uniones por compresión deben mantenerse sin tensión, p. ej. con abrazaderas.</p>												
			<p>Los tubos se pueden doblar de la siguiente manera:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Con la máquina curvadora manual Geberit, d16–32 mm • Manualmente, d16–25 mm • Con el muelle curvador externo multicapa Geberit, d16 y d20 mm <p>Solo se pueden doblar dimensiones superiores a estas tras haberlo consultado con Geberit. Los tubos abollados o doblados deben sustituirse.</p>												
			<p>El indicador de compresión se desprende durante el prensado. Volver a colocar los indicadores de compresión que se hayan desprendido por accidente antes del prensado. Los accesorios sin prensar no son herméticos.</p>												
<table border="1"> <thead> <tr> <th>d [mm]</th> <th>RA_h [m]</th> <th>RA_v [m]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>16–25</td> <td>1,5</td> <td>2,0</td> </tr> <tr> <td>32–40</td> <td>2,0</td> <td>2,6</td> </tr> <tr> <td>50–75</td> <td>2,5</td> <td>3,3</td> </tr> </tbody> </table> <p>RA_h Distancia en horizontal RA_v Distancia en vertical</p>	d [mm]	RA _h [m]	RA _v [m]	16–25	1,5	2,0	32–40	2,0	2,6	50–75	2,5	3,3		<p>Distancias de fijación RA entre las abrazaderas individuales para tuberías de libre colocación (en horizontal o vertical) → véase la tabla.</p> <p>Distancias entre las fijaciones de las tuberías que pasan por el suelo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Entre las fijaciones para tubo: 80 cm • Entre los accesorios: 30 cm 	
d [mm]	RA _h [m]	RA _v [m]													
16–25	1,5	2,0													
32–40	2,0	2,6													
50–75	2,5	3,3													
		<p>F Punto fijo GL Punto de deslizamiento L_B Longitud del brazo flector Δl Dilatación lineal</p>	<p>Las dilataciones lineales de las tuberías condicionadas por la temperatura pueden controlarse de la siguiente manera:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Con un aislamiento comprimible • Con un compensador de la dilatación, p. ej. cambio de dirección, codo en U 												
			<p>Evitar cualquier contacto entre los accesorios y las sustancias que contengan disolventes. (P. ej., lacas, imprimaciones adhesivas y protectoras, agentes de detección de fugas, adhesivos para roscas, espuma de montaje, etc.)</p>												
		<p>Comprobar las mordazas de compresión y las tenazas de compresión manual antes y después de cada utilización para determinar si presentan daños o defectos. Para obtener unos resultados de compresión óptimos, las mordazas de compresión y las tenazas de compresión manual deben someterse a un Geberit PowerTest cada 6 meses.</p>													

Ficha de informações

Trabalhar corretamente com o Geberit FlowFit

i Este documento apenas contém informações gerais sobre o Geberit FlowFit e não substitui as instruções originais de operação e montagem da Geberit sobre o Geberit FlowFit. As instruções originais de operação e montagem da Geberit devem ser obrigatoriamente cumpridas aquando da montagem.

i Utilizar sempre a ferramenta original Geberit.

	<p>Remover o tampão de proteção imediatamente antes de inserir o tubo.</p>
	<p>Cortar o tubo à medida, em ângulo reto, utilizando a tesoura Geberit ou o corta-tubo Geberit ML.</p>
	<p>É necessário calibrar e chanfrar o tubo nas seguintes condições:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Forte deformação do tubo • Formação acentuada de rebarbas no tubo • Utilização de uniões roscadas eurocone • Utilização de tampão para teste de pressão <p>Caso contrário, não é necessário calibrar o tubo.</p>
	<p>Remover o tampão de proteção imediatamente antes de inserir o tubo.</p>
	<p>Empurrar o tubo a direito no acessório. Não utilizar lubrificante.</p>
	<p>Se a profundidade da inserção for correta, é possível ver o tubo através de todos os visores.</p>
	<p>Ter em atenção a marcação com cor correta da mandíbula e do acessório.</p>
	<p>Antes da compressão, rodar a unidade de compressão para a posição pretendida, com o indicador de compressão.</p>
	<p>Colocar a mandíbula ou o alicate de compressão manual no indicador de compressão e comprimir. O indicador de compressão cai durante a compressão.</p>

Instruções de processamento

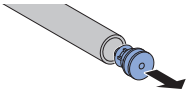
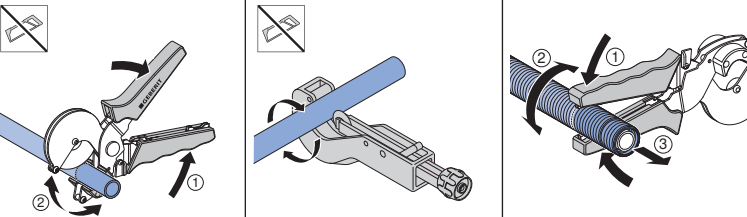
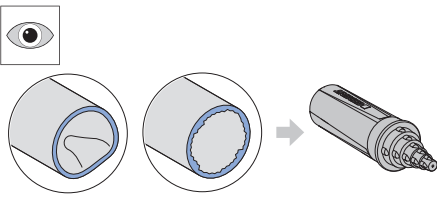
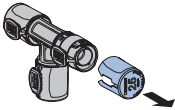
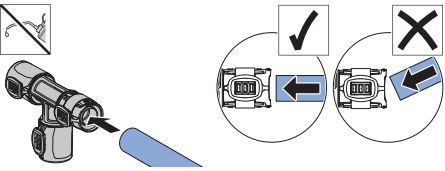
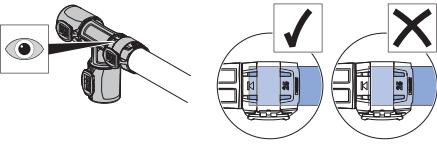
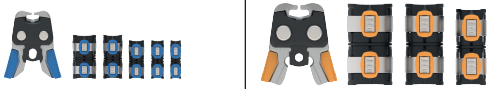
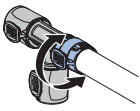
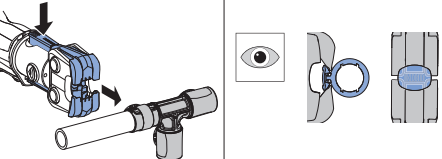
			<p>Durante a montagem, os tubos e as ligações da prensa devem ser mantidas sem tensão, por exemplo, com braçadeiras para tubos.</p>												
			<p>Os tubos podem ser dobrados da seguinte forma:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Com ferramenta de dobragem manual Geberit, d16–32 mm • À mão, d16–25 mm • Com mola de flexão externa ML Geberit, d16 e d20 mm <p>Dobragem de dimensões maiores apenas após consulta com a Geberit. Os tubos que tenham sido forçados ou dobrados devem ser substituídos.</p>												
			<p>O indicador de compressão cai durante a compressão. Substituir quaisquer indicadores de compressão que tenham caído acidentalmente antes da compressão. Os acessórios gotejam se não estiverem comprimidos.</p>												
<table border="1"> <thead> <tr> <th>d [mm]</th> <th>RA_v [m]</th> <th>RA_h [m]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>16–25</td> <td>1,5</td> <td>2,0</td> </tr> <tr> <td>32–40</td> <td>2,0</td> <td>2,6</td> </tr> <tr> <td>50–75</td> <td>2,5</td> <td>3,3</td> </tr> </tbody> </table> <p>RA_h Espaçamento horizontal RA_v Espaçamento vertical</p>	d [mm]	RA _v [m]	RA _h [m]	16–25	1,5	2,0	32–40	2,0	2,6	50–75	2,5	3,3			<p>Distâncias de fixação RA entre as braçadeiras individuais para tubos em tubos de assento livre (horizontais ou verticais) → consultar a tabela. Distâncias de fixação de tubagens que passam pelo chão:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Entre grampos: 80 cm • Entre os acessórios: 30 cm
d [mm]	RA _v [m]	RA _h [m]													
16–25	1,5	2,0													
32–40	2,0	2,6													
50–75	2,5	3,3													
		<p>F Ponto fixo GL Ponto guia L_B Comprimento do braço de deflexão Δl Alteração do comprimento</p>	<p>As alterações no comprimento dos cabos relacionadas com a temperatura podem ser contempladas da seguinte forma:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Através de isolamento compressível • Através de compensador de expansão, por ex., mudança de direção, lira 												
			<p>Evitar o contacto entre os acessórios e as substâncias que contenham solventes. (Por ex., vernizes, agentes de deteção de fugas em primários adesivos e de proteção, veda roscas, espuma de montagem, etc.)</p>												
			<p>Verificar regularmente as mandíbulas e os alicates de compressão manual quanto a defeitos e danos, antes e após cada utilização. Para obter resultados ótimos de compressão, as mandíbulas e os alicates de compressão manual devem ser testados de 6 em 6 meses com o PowerTest da Geberit.</p>												

Informationsark

Arbejd rigtigt med Geberit FlowFit

i Dette dokument indeholder kun generelle oplysninger om Geberit FlowFit og erstatter ikke de originale betjenings- og monteringsvejledninger fra Geberit til Geberit FlowFit. De originale betjenings- og monteringsvejledninger fra Geberit skal altid følges ved montering.

i Brug altid originalt Geberit værktøj.

	<p>Fjern beskyttelsesproppen, lige før du sætter røret ind.</p>
	<p>Afkort røret retvinklet med Geberit saksen eller Geberit rørskæreren ML.</p>
	<p>Kalibrering og afgratning af røret er påkrævet under følgende betingelser:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kraftig deformation af røret • Stærk gratdannelse på røret • Anvendelse af eurokonus-skrusamlinger • Anvendelse af trykprøvningsprop <p>Ellers er det ikke nødvendigt at kalibrere røret.</p>
	<p>Fjern beskyttelseskappen, lige før du sætter røret ind.</p>
	<p>Skub røret lige ind i fittingen. Anvend ikke glidemiddel.</p>
	<p>Hvis indstiksdybden er korrekt, kan røret ses gennem alle kontrolvinduer.</p>
	<p>Sørg for, at pressekæber og fitting parres korrekt iht. farveangivelserne.</p>
	<p>Drej presseenheden med presseindikator til den ønskede position før presning.</p>
	<p>Sæt pressekæbe eller håndpressetang på presseindikatoren, og pres. Presseindikatoren falder af under presningen.</p>

Forarbejdningsanvisninger

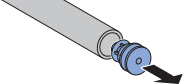
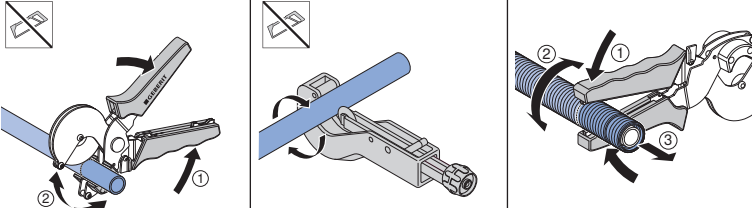
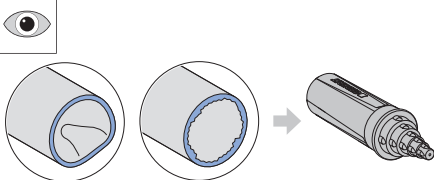

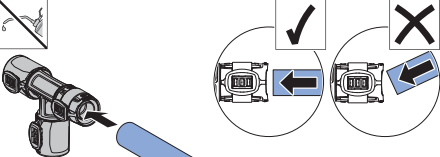
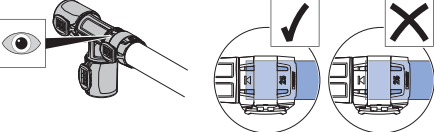

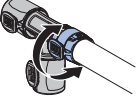
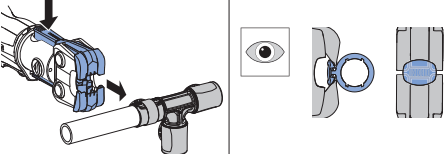
			<p>Under monteringen skal rørene og samlingerne holdes spændingsfri, f.eks. med rørbærere.</p>												
			<p>Rør må bukkes som følger:</p> <ul style="list-style-type: none"> • med Geberit håndholdt bukkeværktøj, d16–32 mm • håndbetjent, d16–25 mm • med Geberit udvendig bukkefjeder ML, d16 og d20 mm <p>Bukning af større dimensioner kun efter aftale med Geberit. Sammentrykkede eller knækkede rør skal udskiftes.</p>												
			<p>Presseindikatoren falder af under presningen. Sæt presseindikatorer, der utilsigtet er faldet af, på igen før presning. Fittings er utætte ved manglende presning.</p>												
<table border="1"> <thead> <tr> <th>d [mm]</th> <th>RA_v [m]</th> <th>RA_h [m]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>16–25</td> <td>1,5</td> <td>2,0</td> </tr> <tr> <td>32–40</td> <td>2,0</td> <td>2,6</td> </tr> <tr> <td>50–75</td> <td>2,5</td> <td>3,3</td> </tr> </tbody> </table> <p>RA_h afstand vandret RA_v afstand lodret</p>	d [mm]	RA _v [m]	RA _h [m]	16–25	1,5	2,0	32–40	2,0	2,6	50–75	2,5	3,3			<p>Fastgørelsesafstande RA mellem de enkelte rørbærere ved fritlagte ledninger (vandret eller lodret) → se tabellen. Fastgørelsesafstande for ledninger, der er delvist fastgjort til gulvet:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mellem rørklemmerne: 80 cm • Mellem fittings: 30 cm
d [mm]	RA _v [m]	RA _h [m]													
16–25	1,5	2,0													
32–40	2,0	2,6													
50–75	2,5	3,3													
		<p>F Fixpunkt GL Glidepunkt L_B Ekspansionsstykkets længde ΔL Længdeændring</p>	<p>Temperaturbetingede længdeændringer fra ledninger kan optages som følger:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ved hjælp af komprimerbar isolering • via ekspansionselementer, f.eks. retningsændring, U-bøjninger 												
			<p>Undgå kontakt mellem fittings og opløsningsmiddelholdige stoffer. (f.eks. lak, hæfte- og beskyttelsesgrunder, lækagesøgningsmidler, gevindlim, monteringssskum etc.)</p>												
			<p>Kontrollér regelmæssigt pressekæber og håndpressetænger for mangler og skader før og efter hver anvendelse. For at opnå optimale presseresultater skal pressekæberne og håndpressetængerne kontrolleres hver 6. måned med Geberit PowerTest.</p>												

Informationsblad

Korrekt arbete med Geberit FlowFit

i Det här dokumentet innehåller endast allmän information om Geberit FlowFit och ersätter inte originalbruks- och monteringsanvisningarna från Geberit till Geberit FlowFit. Originalbruks- och monteringsanvisningarna från Geberit måste alltid följas vid monteringen.

i Använd alltid Geberit-verktyg i original.

	<p>Låt skyddspluggen i röret sitta kvar tills det är dags att sätta i röret.</p>
	<p>Korta av systemröret med Geberit-sax eller Geberit-rörskärare ML vinkelrätt.</p>
	<p>Kalibrering och avgrädnig av röret krävs under följande förhållanden:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kraftig deformation på röret • Kraftig skäggbildning på röret • Användning av Eurokoneförskrivningar • Användning av provtryckningsproppar <p>Annars krävs ingen kalibrering av röret.</p>
	<p>Låt skyddskåpan i röret sitta kvar tills det är dags att sätta i röret.</p>
	<p>Skjut in systemröret rakt in i rördelen. Använd inget smörjmedel.</p>
	<p>Vid korrekt insticksdjup ska systemröret kunna synas, och fylla alla kontrollfönster.</p>
	<p>Försäkra dig om att färgkoden stämmer mellan pressback och rördel.</p>
	<p>Vrid presskopplingen med pressindikator till önskad position före pressning.</p>
	<p>Sätt pressbacken eller handpressverktyget vinkelrätt och centrerat över pressindikatorn och pressa därefter. Pressindikatorn lossnar under pressningen.</p>

Bearbetningsinstruktioner

			<p>Under monteringen måste systemrören och pressfogarna hållas spänningsfria, t.ex. med rörklamrar.</p>												
			<p>Systemrören får bockas på följande sätt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • med Geberit bockningsverktyg, d16–32 mm • manuellt, d16–25 mm • med Geberit bockningsfjäder ML, d16 och d20 mm <p>Böjning av större dimensioner endast i samråd med Geberit. Intryckta eller knäckta systemrör måste bytas ut.</p>												
			<p>Pressindikatorn sjunker under pressningen. Sätt tillbaka pressindikatorer som av misstag har fallit av före pressning. Rördelarna är otäta om de inte pressas.</p>												
<table border="1"> <thead> <tr> <th>d [mm]</th> <th>RA_h [m]</th> <th>RA_v [m]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>16–25</td> <td>1,5</td> <td>2,0</td> </tr> <tr> <td>32–40</td> <td>2,0</td> <td>2,6</td> </tr> <tr> <td>50–75</td> <td>2,5</td> <td>3,3</td> </tr> </tbody> </table> <p>RA_h avstånd horisontellt</p> <p>RA_v avstånd vertikalt</p>	d [mm]	RA _h [m]	RA _v [m]	16–25	1,5	2,0	32–40	2,0	2,6	50–75	2,5	3,3		<p>Monteringsdistans RA mellan de olika rörklamrarna vid fritt dragna rörledningar (horisontellt eller vertikalt) → se tabell. Monteringsdistanster för golvstyrda rörledningar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mellan rörclipsen: 80 cm • Mellan rördelarna: 30 cm 	
d [mm]	RA _h [m]	RA _v [m]													
16–25	1,5	2,0													
32–40	2,0	2,6													
50–75	2,5	3,3													
		<p>F Fixpunkt GL Glidpunkt L_B Böjskänkels längd ΔL Längdförändring</p>	<p>Temperaturrelaterade längdförändringar i rörledningarna kan anpassas på följande sätt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • genom komprimerad isolering • genom expansionsupptagare, t.ex. riktningssändring, U-formad expansionslyra 												
			<p>Undvik kontakt mellan rördelar och ämnen som innehåller lösningsmedel. (t.ex. lack, vidhäftande och skyddande primers, läckagedetektor, gänglim, monteringsskum etc.)</p>												
		<p>Kontrollera pressbackar och handpressverktyg före och efter varje användning med avseende på brister och skador. För optimala pressresultat måste pressbackarna och handpressverktygen kontrolleras var 6:e månad med Geberit PowerTest.</p>													

Tietolehti

Oikea työskentely Geberit FlowFit -järjestelmällä



Tämä asiakirja sisältää vain yleisiä tietoja Geberit FlowFit -järjestelmästä, eikä se korvaa Geberitin alkuperäisiä Geberit FlowFit -käyttö- ja asennusohjeita. Alkuperäisiä Geberit-käyttö- ja asennusohjeita on ehdottomasti noudatettava asennuksessa.



Käytä aina alkuperäisiä Geberit-työkaluja.

	<p>Poista suojatulppa välittömästi ennen putken liittämistä.</p>
	<p>Katkaise putki kohtisuoraan Geberit-pihdeillä tai Geberit-putkileikkurilla.</p>
	<p>Putken kalibrointi ja jäysteenpoisto on tehtävä seuraavissa olosuhteissa:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Putken voimakas vääntyminen • Putken voimakas jäysteenmuodostus • Eurocone-kierrelitosten käyttö • Koeponnistustulppien käyttö <p>Putken kalibrointi ei ole muutoin tarpeen.</p>
	<p>Poista suojahattu välittömästi ennen putken liittämistä.</p>
	<p>Työnnä putki suoraan liittimeen. Älä käytä liukuainetta.</p>
	<p>Oikeassa pistosyvyydessä putki näkyy kaikista näyttöikkunoista.</p>
	<p>Huomioi puristusleuan ja liittimen oikea värillinen kohdistus.</p>
	<p>Kierrä puristusindikaattorilla varustettu puristusyksikkö haluttuun asentoon ennen puristusta.</p>
	<p>Aseta puristusleuka tai käsikäyttöinen puristuspihti puristusindikaattorille ja purista. Puristusindikaattori irtoaa puristuksen aikana.</p>

Työstöohjeita

			<p>Asennuksen aikana putket ja puristusliittimet on pidettävä jännitteettöminä, esim. putkikannakkeiden avulla.</p>											
			<p>Putkia saa taivuttaa seuraavasti:</p> <ul style="list-style-type: none"> • käsikäyttöisellä Geberittaivuttimella, d16–32 mm • käsin, d16–25 mm • Geberit -monikerrosputken ulkotaivutusjousella, d16 ja d20 mm <p>Suurempien putkikokojen taivutus vain Geberitin luvalla. Puristuneet tai taittuneet putket on vaihdettava.</p>											
			<p>Indikaattori irtoaa puristuksen aikana. Aseta vahingossa irronneet indikaattorit takaisin paikoilleen ennen puristamista. Puristamattomat liitokset vuotavat.</p>											
<table border="1"> <thead> <tr> <th>d [mm]</th> <th>RA_h [m]</th> <th>RA_v [m]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>16–25</td> <td>1,5</td> <td>2,0</td> </tr> <tr> <td>32–40</td> <td>2,0</td> <td>2,6</td> </tr> <tr> <td>50–75</td> <td>2,5</td> <td>3,3</td> </tr> </tbody> </table> <p>RA_h etäisyys vaakasuunnassa RA_v etäisyys pystysuunnassa</p>	d [mm]	RA _h [m]	RA _v [m]	16–25	1,5	2,0	32–40	2,0	2,6	50–75	2,5	3,3		<p>Kiinnitysetäisyydet RA yksittäisten putkikannakkeiden välillä vapaasti vedetyillä putkistoilla (vaaka- tai pystysuorassa) → katso taulukko. Lattiaa pitkin vedettävien putkistojen kiinnitysvälit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kiinnitysvanteiden väli: 80 cm • Liitosten väli: 30 cm
d [mm]	RA _h [m]	RA _v [m]												
16–25	1,5	2,0												
32–40	2,0	2,6												
50–75	2,5	3,3												
		<p>F Kiintopiste GL Liukupiste L_B Paisuntakaaren pituus Δl Pituuden muutos</p>	<p>Putkistojen lämpötilasta johtuvat pituuden muutokset voidaan kompensoida seuraavasti:</p> <ul style="list-style-type: none"> • kokoonpuristuvan eristeen avulla • lämpölaajenemisen kompensoinnilla, esim. suunnanmuutoksella, paisuntalenkillä 											
			<p>Vältä liitinten ja liuotinainepitoisten aineiden välistä kosketusta. (esim. maalit, pito- ja suojapinnoitteet, vuodonetsintäaineet, kierreliimat, asennusvaahdot jne.)</p>											
		<p>Tarkasta puristusleuat ja käsikäyttöiset puristuspihdit aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen puutteiden ja vaurioiden varalta. Ihanteellisten puristustulosten saavuttamiseksi on puristusleuat ja käsikäyttöiset puristuspihdit tarkastettava 6 kuukauden välein Geberit PowerTest -testillä.</p>												

Arkusz informacyjny

Prawidłowa praca z Geberit FlowFit



Niniejszy dokument zawiera jedynie ogólne informacje na temat Geberit FlowFit i nie zastępuje oryginalnych instrukcji obsługi i montażu firmy Geberit dla produktu Geberit FlowFit. Podczas montażu należy koniecznie stosować się do oryginalnych instrukcji obsługi i montażu firmy Geberit.



Zawsze używać oryginalnego narzędzia Geberit.

	<p>Zdjąć zaślepkę ochronną bezpośrednio przed podłączeniem rury.</p>
	<p>Dociąć rurę pod kątem prostym za pomocą nożyc do rur Geberit lub obcinaka do rur ML Geberit.</p>
	<p>Kalibracja i gradowanie rury są wymagane w przypadku:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Znacznego odkształcenia rury • Powstawania dużej liczby zadziorów na rurze • Zastosowania złączy śrubowych Eurokonus • Zastosowania korków do próby ciśnieniowej <p>W innych przypadkach kalibracja rury nie jest wymagana.</p>
	<p>Zdjąć zaślepkę ochronną bezpośrednio przed podłączeniem rury.</p>
	<p>Wsunąć rurę równo do kształtki. Nie używać środka smarującego.</p>
	<p>Gdy głębokość włożenia jest prawidłowa, rura jest widoczna we wszystkich okienkach kontrolnych.</p>
	<p>Zwrócić uwagę na prawidłowe przyporządkowania kolorów szczęk zaciskowych i kształtki.</p>
	<p>Przed zaciśnięciem obrócić jednostkę zaciskową ze wskaźnikiem zaciśnięcia do żądanej pozycji.</p>
	<p>Złożyć szczęki zaciskowe lub ręczną zaciskarkę na wskaźnik zaciśnięcia i zaciśnąć. W trakcie zaciskania wskaźnik zaciśnięcia odpada.</p>

Wskazówki dotyczące obróbki

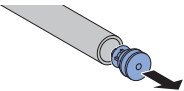
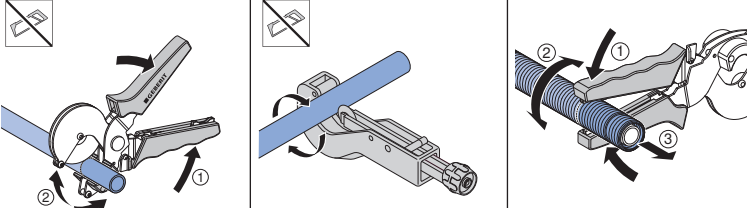
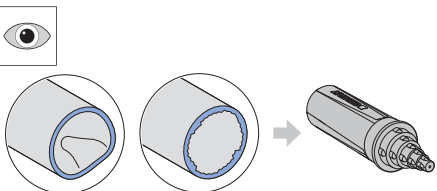
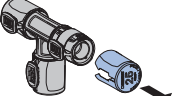
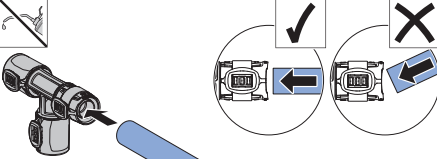
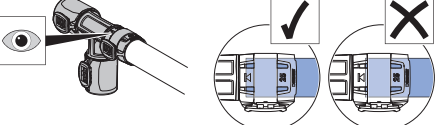
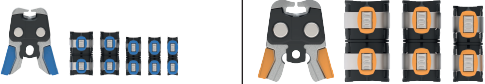
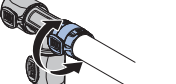
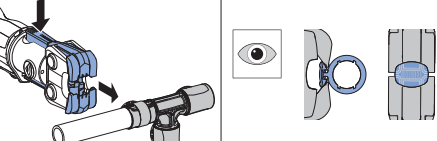
			<p>Podczas montażu rury oraz połączenia zaciskowe muszą być utrzymywane w stanie wolnym od naprężeń, np. za pomocą obejm rurowych.</p>												
			<p>Rury można giąć w następujący sposób:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Za pomocą giętarki ręcznej Geberit, d16–32 mm • Ręcznie, d16–25 mm • Za pomocą sprężyny do gięcia Geberit ML, d16 i d20 mm <p>Gięcie większych wymiarów wyłącznie po konsultacji z Geberit. Wciśnięte lub załamane rury muszą zostać wymienione.</p>												
			<p>Wskaźnik zaciśnięcia odpada podczas zaciskania. Przed zaciskaniem założyć ponownie przypadkowo odpadłe wskaźniki zaciśnięcia. Kształtki tworzą połączenie szczelne dopiero po zaprasowaniu.</p>												
<table border="1"> <thead> <tr> <th>d [mm]</th> <th>RA_v [m]</th> <th>RA_h [m]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>16–25</td> <td>1,5</td> <td>2,0</td> </tr> <tr> <td>32–40</td> <td>2,0</td> <td>2,6</td> </tr> <tr> <td>50–75</td> <td>2,5</td> <td>3,3</td> </tr> </tbody> </table> <p>RA_h Odległość poziomo</p> <p>RA_v Odległość pionowo</p>	d [mm]	RA _v [m]	RA _h [m]	16–25	1,5	2,0	32–40	2,0	2,6	50–75	2,5	3,3		<p>Odległości montażowe RA pomiędzy poszczególnymi obejmami rurowymi w przypadku swobodnie układanych rurociągów (poziomo lub pionowo) → patrz tabela. Odległości montażowe rurociągów prowadzonych w podłożu:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pomędzy uchwytami rurowymi: 80 cm • Pomędzy kształtkami: 30 cm 	
d [mm]	RA _v [m]	RA _h [m]													
16–25	1,5	2,0													
32–40	2,0	2,6													
50–75	2,5	3,3													
		<p>F Punkt stały</p> <p>GL Punkt zmienny</p> <p>L_B Długość ramienia gięcia</p> <p>Δl Zmiana długości</p>	<p>Zależne od temperatury zmiany długości rurociągów mogą być przejmowane na następujące sposoby:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Poprzez izolację ściśliwą • Poprzez kompensator wydłużenia, np. zmianę kierunku, kolano U 												
			<p>Unikać kontaktu kształtek z substancjami zawierającymi rozpuszczalniki. (np. lakiery, grunty zapewniające przyczepność i grunty zabezpieczające, środki do wykrywania wycieków, kleje do gwintów, pianka montażowa itp.)</p>												
		<p>Szczęki zaciskowe i ręczne zaciskarki kontrolować regularnie przed i po każdym użyciu pod kątem wad i uszkodzeń. Aby uzyskać optymalne rezultaty zaciskania, szczęki zaciskowe i ręczne zaciskarki należy sprawdzać co 6 miesięcy za pomocą Geberit PowerTest.</p>													

Tájékoztató lap

A Geberit FlowFit rendeltetés szerű használata

i Ez a dokumentum csak általános információkat tartalmaz a Geberit FlowFit termékről, és nem helyettesíti a Geberit eredeti használati és telepítési útmutatóit a Geberit FlowFit termékre vonatkozóan. Az összeszerelés során be kell tartani az eredeti Geberit használati és telepítési útmutatókat.

i Használjon mindig eredeti Geberit szerszámokat.

	<p>A törmelék elleni védődugót távolítsa el közvetlenül a cső telepítése előtt.</p>
	<p>A cső derékszögű méretezéséhez használjon Geberit csővágó ollót vagy Geberit ML csővágót.</p>
	<p>A cső kalibrálása és sorjátlanítása a következő feltételek mellett szükséges:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A cső nagyfokú deformációja • A cső erős sorjaképződése • Az eurokónusz szerelvények alkalmazása • A nyomáspróba dugók alkalmazása <p>A cső kalibrálása különben nem szükséges.</p>
	<p>A védőkupakot távolítsa el közvetlenül a cső telepítése előtt.</p>
	<p>A csövet helyezze egyenesen az idomba. Kenőanyag használata tilos.</p>
	<p>Ha a bedugási mélység helyes, a cső az összes ellenőrzőablakon keresztül látható.</p>
	<p>Bizonyosodjon meg a présrofa és az idom megfelelő színelapú elhelyezésére.</p>
	<p>Préselés előtt fordítsa a préselőt a présindikátorral az óhajtott helyzetbe.</p>
	<p>Helyezze a présrofat vagy a kézi prészszerzámot a présindikátorra és préseljen. Préseléskor a présindikátor szint csökken.</p>

Feldolgozási utasítások

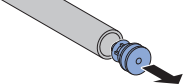
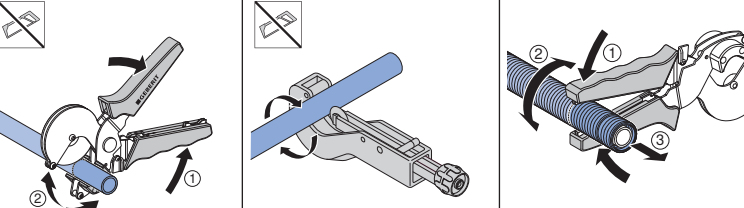
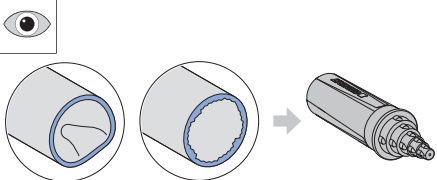
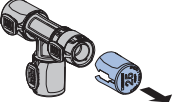
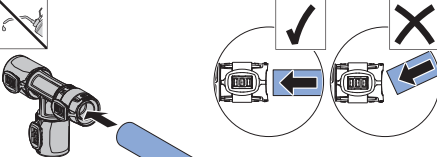
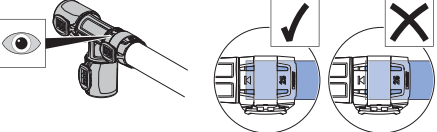
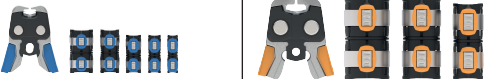
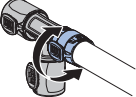
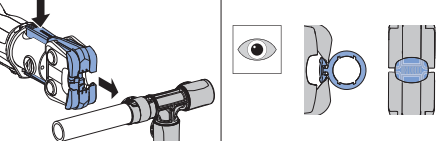
			<p>Összeszereléskor biztosítsa a csövek és a préscsatlakozások feszültségmentes állapotát, pl. csőbilincsekkel.</p>												
			<p>A csövek a következőképpen hajlíthatók:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Geberit kézi hajlítószerszámmal, d16–32 mm • Kézzel, d16–25 mm • Geberit ML külső spirálrugóval, d16 és d20 mm <p>Amennyiben nagyobb méretű tárgyak hajlítás szükséges, egyeztessen a Geberit vállalattal. Cserélje ki a nyomott vagy törött csöveket.</p>												
			<p>Préseléskor a présindikátor szint csökken. Préselés előtt cserélje ki a véletlenül leesett présindikátorokat. Préselés hiányában az idomok tömítése nem biztosított.</p>												
<table border="1"> <thead> <tr> <th>d [mm]</th> <th>RA_v [m]</th> <th>RA_h [m]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>16–25</td> <td>1,5</td> <td>2,0</td> </tr> <tr> <td>32–40</td> <td>2,0</td> <td>2,6</td> </tr> <tr> <td>50–75</td> <td>2,5</td> <td>3,3</td> </tr> </tbody> </table> <p>RA_h vízszintes távolság RA_v függőleges távolság</p>	d [mm]	RA _v [m]	RA _h [m]	16–25	1,5	2,0	32–40	2,0	2,6	50–75	2,5	3,3		<p>RA rögzítési távolságok az egyes csőbilincsek között, szabadon telepített vezetékhez viszonyítva (vízszintes vagy függőleges) → lásd a táblázatot. A padlóra telepített vezeték rögzítési távolsága:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A csőbilincsek között: 80 cm • Idomok között: 30 cm 	
d [mm]	RA _v [m]	RA _h [m]													
16–25	1,5	2,0													
32–40	2,0	2,6													
50–75	2,5	3,3													
		<p>F Fixpont GL Csúszópont L_B hajlítósíga hossza Δl hosszmodosítás</p>	<p>A vezeték hőmérsékletalapú hossz méret változásának rögzítése:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Összenyomható szigeteléssel • Tágulási kiegyenlítővel, pl. irányváltó, U-idom 												
			<p>Kerülje az érintkezést az idomok és az oldószereket tartalmazó anyagok között. (pl. festékek, ragasztó- és védőalapozók, szivárgásérzékelők, cérnaragasztók, szerelőhab stb.)</p>												
		<p>Minden egyes alkalmazás előtt és után rendszeresen bizonyosodjon meg a préspofák és a kézi prészszerzők teljességéről és épségéről. Az optimális préselési eredmények céljából a préspofákat és a kézi prészszerzőket 6 havonta ellenőriztesse a Geberit PowerTest eljárással.</p>													

Informační list

Správná práce s Geberit FlowFit

i Tento dokument obsahuje pouze obecné informace o Geberit FlowFit a nenahrazuje originální návody k obsluze a montáži společnosti Geberit pro Geberit FlowFit. Originální návody k obsluze a montáži společnosti Geberit je nutné dodržovat.

i Používejte vždy originální nářadí Geberit.

	<p>Bezprostředně před zasunutím trubky odstraňte ochrannou zátku.</p>
	<p>Trubku uřízněte nůžkami Geberit nebo trubkovým řezákem Geberit ML v pravém úhlu.</p>
	<p>Kalibrace a odstranění otřepů z trubky jsou nutné za následujících podmínek:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Silná deformace trubky • Výrazná tvorba otřepů na trubce • Použití šroubových spojů Eurokonus • Použití zátek pro tlakovou zkoušku <p>Kalibrace trubky jinak není nutná.</p>
	<p>Bezprostředně před zasunutím trubky odstraňte ochranné víčko.</p>
	<p>Trubku zasuňte přímo do tvarovky. Nepoužívejte žádné mazivo.</p>
	<p>Pokud je hloubka zasunutí správná, je trubku vidět všemi krytkami IR.</p>
	<p>Dbejte na správné barevné přiřazení lisovací čelisti a tvarovky.</p>
	<p>Před zalisováním otočte lisovací jednotku s indikátorem zalisování do požadované polohy.</p>
	<p>Lisovací čelist nebo ruční lisovací kleště nasadte na indikátor zalisování a zalisujte. Indikátor zalisování během zalisování odpadne.</p>

Pokyny ke zpracování

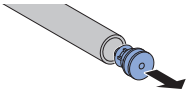
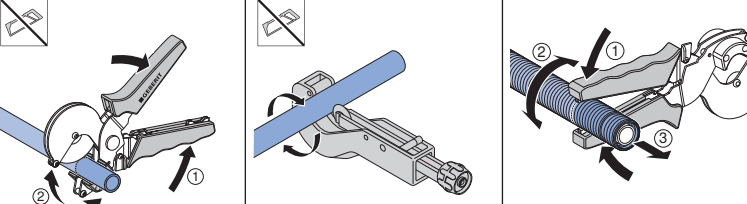
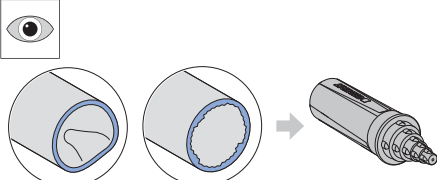
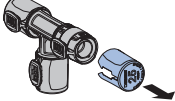
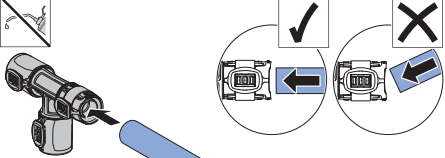
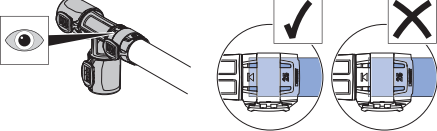

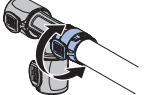
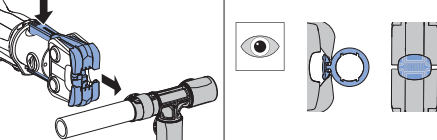
			<p>Při montáži musí být trubky a lisovací spoje udržovány bez pnutí, např. pomocí trubkových objímek.</p>												
			<p>Trubky se smí ohýbat následujícím způsobem:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pomocí ruční ohýbačky Geberit, d16–32 mm • Ručně, d16–25 mm • Pomocí vnější pružiny pro ohýbání ML Geberit, d16 a d20 mm <p>Ohýbání větších rozměrů pouze po konzultaci s Geberit. Protlačené nebo nalomené trubky se musí vyměnit.</p>												
			<p>Indikátor zalisování během zalisování odpadne. Před zalisováním znovu nasadte náhodně odpadlé indikátory zalisování. Tvarovky jsou netěsné, nejsou-li slisované.</p>												
<table border="1"> <thead> <tr> <th>d [mm]</th> <th>RA_v [m]</th> <th>RA_h [m]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>16–25</td> <td>1,5</td> <td>2,0</td> </tr> <tr> <td>32–40</td> <td>2,0</td> <td>2,6</td> </tr> <tr> <td>50–75</td> <td>2,5</td> <td>3,3</td> </tr> </tbody> </table> <p>RA_h vzdálenost horizontální RA_v vzdálenost vertikální</p>	d [mm]	RA _v [m]	RA _h [m]	16–25	1,5	2,0	32–40	2,0	2,6	50–75	2,5	3,3		<p>Upevňovací odstupy RA mezi jednotlivými trubkovými objímkami při volně položeném potrubí (horizontální nebo vertikální) → viz tabulka. Upevňovací vzdálenosti potrubí v podlaze:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mezi trubkovými svorkami: 80 cm • Mezi tvarovkami: 30 cm 	
d [mm]	RA _v [m]	RA _h [m]													
16–25	1,5	2,0													
32–40	2,0	2,6													
50–75	2,5	3,3													
		<p>F pevný bod GL kluzný bod L_B délka ramene ohybu ΔL změna délky</p>	<p>Změny délky kabelů v důsledku teploty lze zachytit následovně:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Komprimovatelnou izolací • Dilatačním kusem, např. změna směru, oblouk U 												
			<p>Zamezte kontaktu mezi tvarovkami a látkami obsahujícími rozpouštědla. (např. laky, adhezni a ochranné základní nátěry, prostředky pro detekci netěsností, lepidla na závity, montážní pěna atd.)</p>												
		<p>Lisovací čelisti a ruční lisovací kleště je nutno před každým použitím a po něm kontrolovat z hlediska výskytu závad a poškození. Pro dosažení optimálních výsledků zalisování se musí lisovací čelisti a ruční lisovací kleště každých 6 měsíců kontrolovat pomocí Geberit PowerTest.</p>													

Informacijski list

Pravilna uporaba izdelka Geberit FlowFit

i Ta dokument vsebuje samo splošne informacije o proizvajalcu Geberit FlowFit in ne nadomešča originalnih navodil Geberit za uporabo in namestitvev proizvajalca Geberit FlowFit. Pri montaži je treba upoštevati originalna navodila za uporabo in montažo proizvajalca Geberit.

i Vedno uporabljajte originalno orodje Geberit.

	<p>Zaščitni čep odstranite tik pred priključitvijo cevi.</p>
	<p>Cev skrajšajte pod pravim kotom s škarjami za rezanje cevi Geberit ali z nožem za rezanje cevi Geberit ML.</p>
	<p>Pod naslednjimi pogoji sta potrebna kalibriranje in posnemanje robov:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Huda deformacija cevi • Izraziti zarobki na cevi • Uporaba vijčnih zvez eurokonus • Uporaba čepov za tlačni test <p>Sicer kalibriranje cevi ni potrebno.</p>
	<p>Zaščitno kapo odstranite tik pred vstavitvijo cevi.</p>
	<p>Cev potisnite naravnost v fitting. Ne uporabljajte drsnega sredstva.</p>
	<p>Če je vtična globina pravilna, je cev vidna skozi vsa IR-okna.</p>
	<p>Upoštevajte pravilno barvno dodelitev stiskalne čeljusti in fittinga.</p>
	<p>Pred stiskanjem stiskalno enoto z indikatorjem stisnjenja zavrtite v zeleni položaj.</p>
	<p>Stiskalno čeljust ali ročne klešče za stiskanje postavite na indikator stisnjenja in stisnite. Med stiskanjem indikator stisnjenja odpade.</p>

Napotki za obdelavo

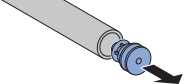
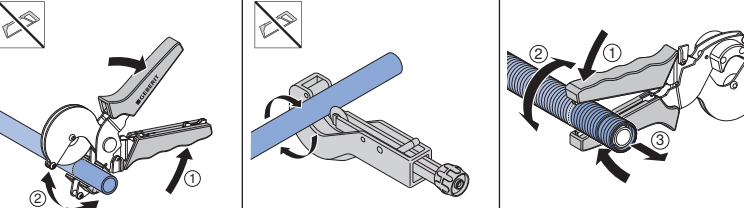
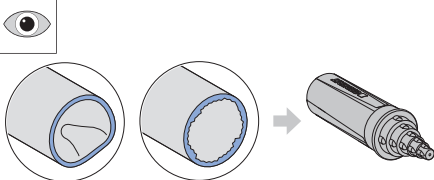

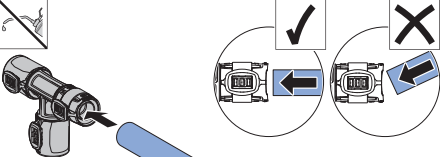
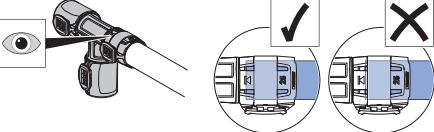

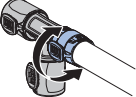
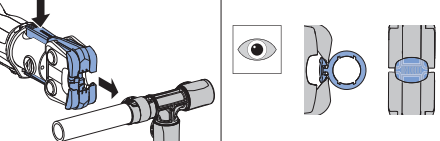
			<p>Med montažo morate zagotoviti, da so cevi in stiskalni spoji brez napetosti, npr. s cevnimi objemkami.</p>												
			<p>Cevi smete upogibati na naslednji način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Z ročnim orodjem za krivljenje Geberit, d16–32 mm • Ročno, d16–25 mm • S krivilnimi vzmetmi Geberit ML, d16 in d20 mm <p>Upogibanje cevi večjih dimenzij je dovoljeno le po posvetu s proizvajalcem Geberit. Potlačene ali prepognjene cevi je treba zamenjati.</p>												
			<p>Med stiskanjem indikator stisnjenja odpade. Če so indikatorji stisnjenja pomotoma odpadli, jih pred stiskanjem ponovno namestite. Nestisnjeni fitingi niso tesni.</p>												
<table border="1"> <thead> <tr> <th>d [mm]</th> <th>RA_h [m]</th> <th>RA_v [m]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>16–25</td> <td>1,5</td> <td>2,0</td> </tr> <tr> <td>32–40</td> <td>2,0</td> <td>2,6</td> </tr> <tr> <td>50–75</td> <td>2,5</td> <td>3,3</td> </tr> </tbody> </table> <p>RA_h Horizontalna razdalja RA_v Vertikalna razdalja</p>	d [mm]	RA _h [m]	RA _v [m]	16–25	1,5	2,0	32–40	2,0	2,6	50–75	2,5	3,3			<p>Razdalje pri pritrditvi RA med posameznimi cevni objemkami pri prosto položenih cevovodih (horizontalno ali vertikalno) → glejte tabelo. Razdalje pri pritrditvi cevovodov, nameščenih po tleh:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Med cevni sponkami: 80 cm • Med fittingi: 30 cm
d [mm]	RA _h [m]	RA _v [m]													
16–25	1,5	2,0													
32–40	2,0	2,6													
50–75	2,5	3,3													
		<p>F Fiksna točka GL Drsna točka L_B Dolžina ročaja za upogibanje ΔL Sprememba dolžine</p>	<p>Temperaturno pogojene spremembe dolžine cevovodov je mogoče nadomestiti na naslednji način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • S stisljivo izolacijo • Z izravnalnikom raztezanja, npr. s spremembo smeri, U-kolenom 												
			<p>Preprečite stik med fittingi in snovmi, ki vsebujejo topila (npr. laki, temeljni zaščitni in lepilni premazi, sredstva za zaznavanje puščanja, lepila za navoje, montažna pena itd.).</p>												
			<p>Pred in po vsaki uporabi stiskalnih čeljusti in klešč za ročno stiskanje preverite, ali so na njih morebitne pomanjkljivosti ali poškodbe. Da bi dosegli optimalne rezultate stiskanja, je treba stiskalne čeljusti in klešče za ročno stiskanje vsakih 6 mesecev preveriti s testom Geberit PowerTest.</p>												

Informativni list

Pravilan rad sa sustavom Geberit FlowFit

i Ovaj dokument sadrži samo općenite informacije o sustavu Geberit FlowFit i ne zamjenjuje originalne Geberit upute za korištenje i montažu sustava Geberit FlowFit. Prilikom montaže potrebno je pridržavati se originalnih Geberit uputa za korištenje i montažu.

i Uvijek upotrebljavajte originalni Geberit alat.

	<p>Zaštitni čep uklonite neposredno prije umetanja cijevi.</p>
	<p>Skratite cijev pod pravim kutom uz pomoć Geberit škara za cijev ili Geberit noža za rezanje cijevi ML.</p>
	<p>Kalibriranje i skidanje srha s cijevi potrebni su u sljedećim uvjetima:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Teška deformacija cijevi • Vrlo oštri rubovi cijevi • Upotreba Euro konus vijčanih spojeva • Upotreba čepova za tlačnu probu <p>Inače, kalibriranje cijevi nije potrebno.</p>
	<p>Zaštitnu kapicu uklonite neposredno prije umetanja cijevi.</p>
	<p>Cijev gurnite ravno u fitting. Nemojte upotrebljavati sredstva za podmazivanje.</p>
	<p>Kod ispravne dubine umetanja cijev se vidi kroz sve kontrolne otvore.</p>
	<p>Pazite na ispravno pridruživanje boje kod čeljusti za stiskanje i fitinga.</p>
	<p>Prije stiskanja jedinicu za stiskanje okrenite u željeni položaj uz pomoć pokazatelja stisnutosti.</p>
	<p>Čeljust za stiskanje ili ručni alat za stiskanje postavite na pokazatelj stisnutosti i stisnite. Pokazatelj stisnutosti ispada tijekom stiskanja.</p>

Napomene za obradu

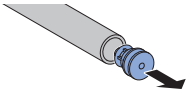
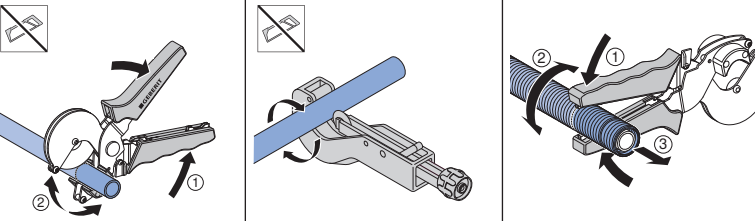
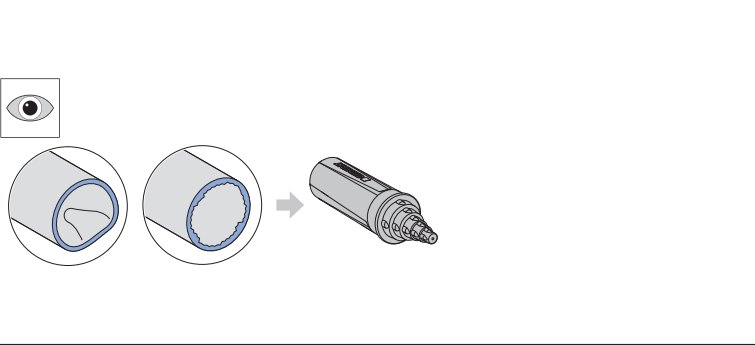

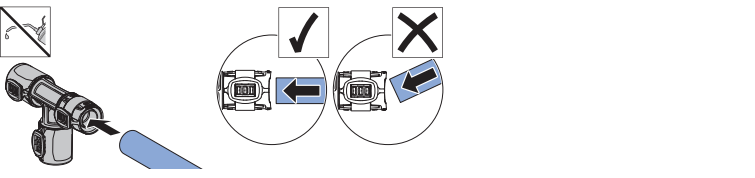
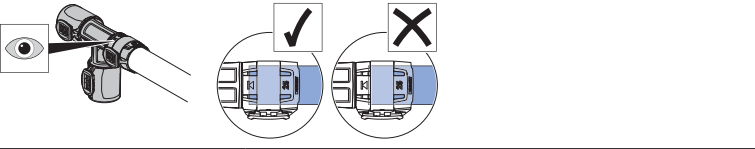


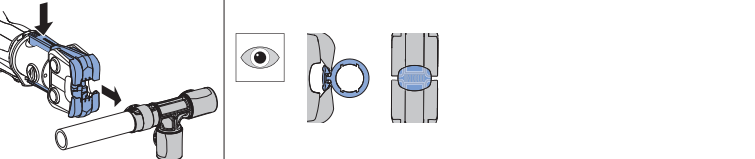
			<p>Tijekom montaže cijevi i stisnuti spojevi moraju se održavati u položaju bez napetosti, npr. uz pomoć cijevnih obujmica.</p>												
			<p>Cijevi se smiju saviti na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz pomoć Geberit ručnog alata za savijanje, d16–32 mm • Ručno, d16–25 mm • Uz pomoć Geberit vanjske opruge za savijanje ML, d16 i d20 mm <p>Savijanje većih dimenzija moguće je samo u dogovoru s Geberit.</p> <p>Utisnute ili presavijene cijevi moraju se zamijeniti.</p>												
			<p>Pokazatelj stisnutosti ispada tijekom stiskanja. Pokazatelje stisnutosti koji su slučajno ispali treba ponovno postaviti prije stiskanja. Fitinzi propuštaju ako su nestisnuti.</p>												
<table border="1"> <thead> <tr> <th>d [mm]</th> <th>RA_h [m]</th> <th>RA_v [m]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>16–25</td> <td>1,5</td> <td>2,0</td> </tr> <tr> <td>32–40</td> <td>2,0</td> <td>2,6</td> </tr> <tr> <td>50–75</td> <td>2,5</td> <td>3,3</td> </tr> </tbody> </table> <p>RA_h horizontalni razmak</p> <p>RA_v vertikalni razmak</p>	d [mm]	RA _h [m]	RA _v [m]	16–25	1,5	2,0	32–40	2,0	2,6	50–75	2,5	3,3			<p>Razmaci pričvršćivanja RA između pojedinih cijevnih obujmica kod slobodno položenih vodova (horizontalno ili vertikalno) → vidi tablicu.</p> <p>Razmaci pričvršćivanja podnih vodova:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Između cijevnih obujmica: 80 cm • Između fittinga: 30 cm
d [mm]	RA _h [m]	RA _v [m]													
16–25	1,5	2,0													
32–40	2,0	2,6													
50–75	2,5	3,3													
		<p>F fiksna točka</p> <p>GL klizna točka</p> <p>L_B dužina ekspanzijskog cijevnog luka</p> <p>Δl promjena dužine</p>	<p>Promjene dužine vodova uvjetovane temperaturom mogu se kompenzirati na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Izolacijom koja se može komprimirati • Kompenzatorima, npr. promjena smjera, U-lukovi 												
			<p>Izbjegavajte kontakt između fittinga i tvari koje sadrže otapala. (npr. lakovi, vezivni i zaštitni temeljni premazi, sredstva za traženje propuštanja, ljepila za navoje, montažna pjena itd.)</p>												
			<p>Prije i nakon svake primjene provjerite imaju li čeljusti za stiskanje i ručni alati za stiskanje nedostatke i jesu li oštećeni. Kako biste dobili optimalne rezultate stiskanja, čeljusti za stiskanje i ručne alate za stiskanje morate provjeravati svakih 6 mjeseci uz pomoć Geberit PowerTest.</p>												

Informacioni list

Ispravno rukovanje sa Geberit FlowFit

i Ovaj dokument sadrži samo opšte informacije o Geberit FlowFit i ne zamenjuje originalna Geberit uputstva za upotrebu i montažu za Geberit FlowFit. Originalna Geberit uputstva za upotrebu i montažu moraju obavezno da se poštuju prilikom montaže.

i Uvek koristite originalni Geberit alat.

	<p>Zaštitni čep uklonite neposredno pre postavljanja cevi.</p>
	<p>Skratite cev pod pravim uglom pomoću Geberit makaza za cevi ili Geberit noža za rezanje cevi ML.</p>
	<p>Pod sledećim uslovima je potrebno kalibrisanje i skidanje ivica za cev:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Velika deformacija cevi • Pojava neravnih ivica na cevi • Upotreba navojnih veza sa eurokonusom • Upotreba čepa za proveru instalacije pod pritiskom <p>Kalibrisanje cevi inače nije potrebno.</p>
	<p>Zaštitnu kapu uklonite neposredno pre postavljanja cevi.</p>
	<p>Ubacite cev pravo u spojni element. Nemojte koristiti sredstvo za podmazivanje.</p>
	<p>Ako je dubina uvlačenja ispravna, cev se može videti kroz sve IC prozore.</p>
	<p>Vodite računa o pravilnoj dodeli boje čeljusti za stiskanje i spojnog elementa.</p>
	<p>Jedinicu za stiskanje sa indikatorom stisnutosti pre pritiskanja okrenite na željeni položaj.</p>
	<p>Stavite čeljusti za stiskanje ili ručni alat za stiskanje na indikator stisnutosti i izvršite pritiskanje. Indikator stisnutosti tokom pritiskanja pada.</p>

Napomene za obradu

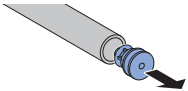
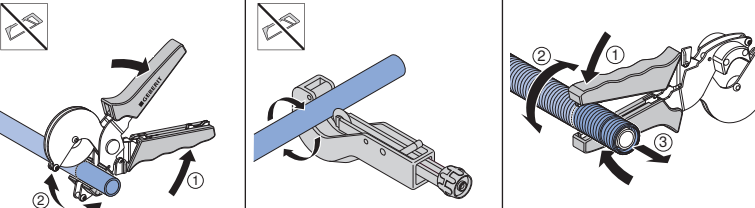
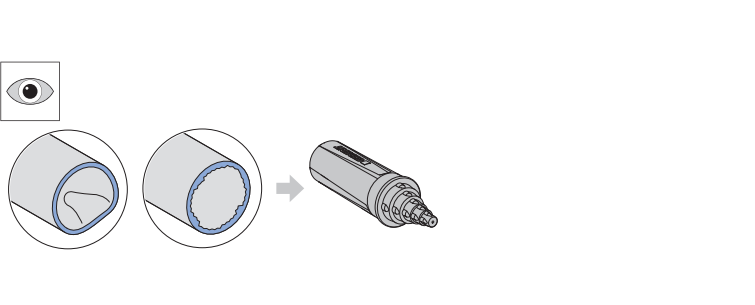

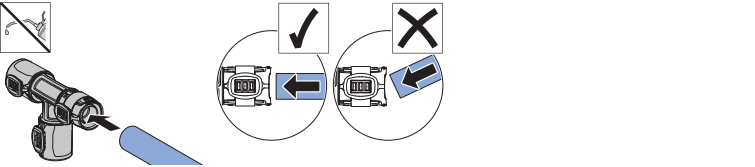
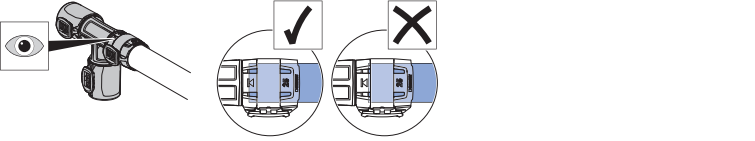


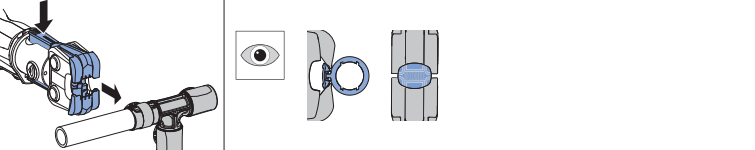
			<p>Tokom montaže cevi i stisnuti spojni delovi moraju da budu bez napona, npr. pomoću cevnih objumica.</p>												
			<p>Cevi se mogu povijati na sledeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pomoću Geberit ručnog alata za savijanje, d16–32 mm • Ručno, d16–25 mm • Pomoću Geberit spoljašnje opruge za savijanje ML, d16 und d20 mm <p>Savijanje većih dimenzija vršite samo nakon konsultacije sa Geberit. Sabijene ili prelomljene cevi se moraju zameniti.</p>												
			<p>Indikator stisnuti tokom stiskanja spada. Ponovo postavite indikatore stisnuti koji su nehotice pali pre stiskanja. Spojni elementi cure nestisnuto.</p>												
<table border="1"> <thead> <tr> <th>d [mm]</th> <th>RA_h [m]</th> <th>RA_v [m]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>16–25</td> <td>1,5</td> <td>2,0</td> </tr> <tr> <td>32–40</td> <td>2,0</td> <td>2,6</td> </tr> <tr> <td>50–75</td> <td>2,5</td> <td>3,3</td> </tr> </tbody> </table> <p>RA_h Horizontalno rastojanje</p> <p>RA_v Vertikalno rastojanje</p>	d [mm]	RA _h [m]	RA _v [m]	16–25	1,5	2,0	32–40	2,0	2,6	50–75	2,5	3,3		<p>Za rastojanja kačenja RA između pojedinačnih cevnih objumica kod slobodno postavljenih vodova (horizontalno ili vertikalno) → pogledajte tabelu.</p> <p>Rastojanja kačenja za vodove koji su sprovedeni u podu:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Između držača cevi: 80 cm • Između spojnih elemenata: 30 cm 	
d [mm]	RA _h [m]	RA _v [m]													
16–25	1,5	2,0													
32–40	2,0	2,6													
50–75	2,5	3,3													
		<p>F Fiksna tačka</p> <p>GL Klizna tačka</p> <p>L_B Dužina zgloba</p> <p>Δl Promena dužine</p>	<p>Promene dužine vodova uslovljene temperaturom se mogu kompenzovati na sledeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pomoću izolacije koja se komprimira • Pomoću kompenzatora izduživanja, npr. promenom smeru, U-kolena 												
			<p>Izbegavajte kontakt između spojnih elemenata i materija koje sadrže rastvore. (npr. lakovi, sredstva za prijanjajuće i zaštitno grundiranje, sredstva za detekciju curenja, lepkovi za navoje, pena za montažu itd.)</p>												
		<p>Pre i nakon svake upotrebe, redovno proveravajte da li na čeljustima za stiskanje ima nedostataka i oštećenja. Za postizanje optimalnih rezultata stiskanja, na svakih 6 meseci je potrebna provera čeljusti za stiskanje i ručnog alata za stiskanje pomoću Geberit PowerTest.</p>													

Informacioni list

Pravilan rad sa sistemom Geberit FlowFit

i Ovaj dokument sadrži samo opšte informacije o sistemu Geberit FlowFit i ne zamjenjuje originalna Geberit uputstva za rad i montažu sistema Geberit FlowFit. Prilikom montaže potrebno je pridržavati se originalnih Geberit uputstva za rad i montažu.

i Uvijek upotrebljavajte originalne alate proizvođača Geberit.

	<p>Uklonite zaštitni čep neposredno prije umetanja cijevi.</p>
	<p>Cijev skratite pod pravim uglom sa Geberit škarama ili Geberit rezačem cijevi ML.</p>
	<p>Pod sljedećim uvjetima potrebno je kalibrirati cijev i ukloniti srh:</p> <ul style="list-style-type: none"> • teška deformacija cijevi • veća količina srha na cijevi • upotreba navoja eurokonus • upotreba čepa za tlačnu probu. <p>U protivnom kalibracija cijevi nije potrebna.</p>
	<p>Skinite zaštitni poklopac neposredno prije umetanja cijevi.</p>
	<p>Gurnite cijev ravno u fitting. Nemojte koristiti sredstvo za podmazivanje.</p>
	<p>Kod ispravne dubine umetanja cijevi, cijev se može vidjeti kroz sve kontrolne prozorčiće.</p>
	<p>Pazite na ispravno pridruživanje boja kod čeljusti za stiskanje i fittinga.</p>
	<p>Prije stiskanja okrenite jedinicu za stiskanje i indikator stisnutosti u željenu poziciju.</p>
	<p>Postavite čeljusti za stiskanje ili ručna klešta za stiskanje na indikator stisnutosti i stisnite ih. Indikator stisnutosti ispada tokom stiskanja.</p>

Upute za obradu

			<p>Cijevi i prešani spojevi moraju se montirati bez napetosti, npr. s pomoću cijevnih objumica.</p>												
			<p>Cijevi se smiju savijati kako je opisano u nastavku:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pomoću alata za ručno savijanje proizvođača Geberit, d16–32 mm • Ručno, d16–25 mm • Pomoću vanjske fleksibilne opruge ML proizvođača Geberit, d16 i d20 mm <p>Savijanje većih dimenzija samo nakon konsultacije sa proizvođačem Geberit. Udubljene ili prelomljene cijevi moraju se zamijeniti.</p>												
			<p>Indikator za presovanje ispada prilikom pritezanja. Indikatore za presovanje koji su slučajno ispali ponovno postavite prije pritezanja. Fitinzi su nepropusni tek kad ih se pritegne.</p>												
<table border="1"> <thead> <tr> <th>d [mm]</th> <th>RA_h [m]</th> <th>RA_v [m]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>16–25</td> <td>1,5</td> <td>2,0</td> </tr> <tr> <td>32–40</td> <td>2,0</td> <td>2,6</td> </tr> <tr> <td>50–75</td> <td>2,5</td> <td>3,3</td> </tr> </tbody> </table> <p>RA_h Horizontalni razmak RA_v Vertikalni razmak</p>	d [mm]	RA _h [m]	RA _v [m]	16–25	1,5	2,0	32–40	2,0	2,6	50–75	2,5	3,3			<p>Montažni razmaci RA između pojedinačnih cijevnih objumica kod slobodno položenih vodova (horizontalno ili vertikalno) → vidi tabelu. Montažni razmaci podnih vodova:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Između stezaljki za cijevi: 80 cm • Između fittinga: 30 cm
d [mm]	RA _h [m]	RA _v [m]													
16–25	1,5	2,0													
32–40	2,0	2,6													
50–75	2,5	3,3													
		<p>F Fiksna tačka GL Klizna tačka L_B Dužina savijenog kraka ΔL Promjena dužine</p>	<p>Promjene dužine vodova uvjetovane temperaturom mogu se kompenzovati na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • kompresibilnom izolacijom • kompenzatorom rastezanja, npr. promjena smjera, U-luk 												
			<p>Pobrinite se da fitinzi ne dođu u kontakt sa supstancama na bazi otapala. (npr. lakovi, adhezivni i zaštitni premazi, sredstva za otkrivanje curenja, ljepila za navoje, montažna pjena, itd.)</p>												
			<p>Nakon svake uporabe provjerite jesu li na čeljustima za presovanje i kličestima za ručno presovanje prisutni nedostaci ili oštećenja. Za optimalne rezultate presovanja potrebno je proveriti čeljusti za presovanje i kličesta za ručno presovanje svakih šest mjeseci pomoću testa PowerTest proizvođača Geberit.</p>												

Teabeleht

Geberit FlowFitiga õigesti töötamine



Käesolev dokument sisaldab ainult üldist teavet Geberit FlowFit kohta ja ei asenda Geberit Geberit FlowFit kasutus- ja paigaldusjuhendit. Paigaldamisel tuleb järgida Geberit originaal kasutus- ja paigaldusjuhendit.



Kasutage alati Geberit originaaltööriistu.

	<p>Eemaldage kaitsekork vahetult enne toru sisestamist.</p>
	<p>Lõigake toru täisnurkselt, kasutades Geberit kääre või Geberit torulõikurit ML.</p>
	<p>Toru kalibreerimine ja koorimine on vajalik järgmistel tingimustel:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Toru tõsine deformatsioon • Toru tõsine krobestumine • Eurokoonus-liitmike kasutamine • Survekorkide kasutamine <p>Muul juhul ei ole toru kalibreerimine vajalik.</p>
	<p>Eemaldage kaitsekork vahetult enne sisestamist.</p>
	<p>Lükake toru liitmikku sirgelt. Ärge kasutage määrdeainet.</p>
	<p>Kui sisestussügavus on õige, on toru nähtav läbi kõigi vaateakende.</p>
	<p>Veenduge, et pressimislõuad ja liitmik on õigete värvidega määratud.</p>
	<p>Enne vajutamist pöörake presstööriist koos pressmärgisega soovitud asendisse.</p>
	<p>Asetage pressimislõuad või käsipresstangid pressmärgisele ja vajutage. Pressmärgis langeb vajutamise ajal.</p>

Töötlemisjuhised

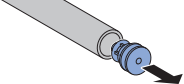
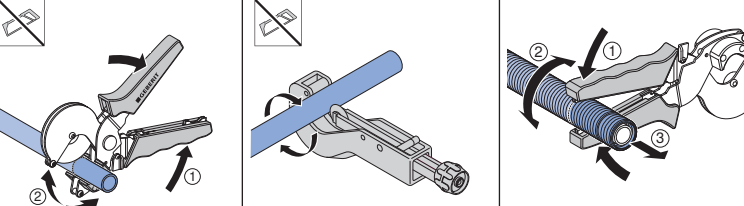
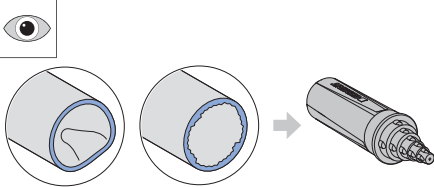
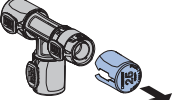
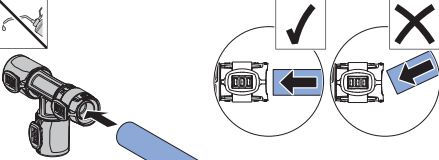
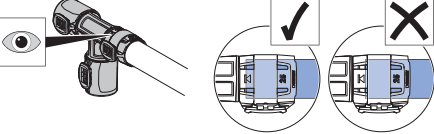
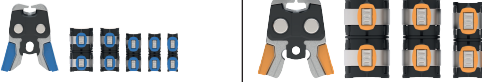
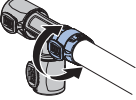
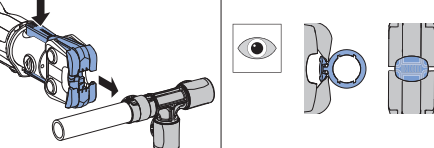
			<p>Paigaldamise ajal tuleb torud ja pressühendused hoida pingevabana, nt toruklambrite abil.</p>												
			<p>Torusid võib painutada järgmiselt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Geberit käsitsitõmbetööriistaga, d16-32 mm • Käsitsi, d16-25 mm • Geberit välise painutusvedruka ML, d16 ja d20 mm <p>Suuremate mõõtmete painutamine ainult pärast Geberit konsulteerimist. Sisse surutud või kõverdunud torud tuleb välja vahetada.</p>												
			<p>Pressmärgis langeb vajutamise ajal. Asendage enne vajutamist kogemata maha kukkunud pressmärgised. Pressimata liitmikud lekivad.</p>												
<table border="1"> <thead> <tr> <th>d [mm]</th> <th>RA_h [m]</th> <th>RA_v [m]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>16-25</td> <td>1,5</td> <td>2,0</td> </tr> <tr> <td>32-40</td> <td>2,0</td> <td>2,6</td> </tr> <tr> <td>50-75</td> <td>2,5</td> <td>3,3</td> </tr> </tbody> </table> <p>RA_h Horisontaalne kaugus RA_v Vertikaalne kaugus</p>	d [mm]	RA _h [m]	RA _v [m]	16-25	1,5	2,0	32-40	2,0	2,6	50-75	2,5	3,3		<p>Kinnituskaugused RA üksikute toruklambrite vahel vabalt paigaldatud torude puhul (horisontaalselt või vertikaalselt) → vt tabelit. Põrandale paigaldatud torude kinnituskaugused:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Toruklambrite vahel: 80 cm • Liitmike vahel: 30 cm 	
d [mm]	RA _h [m]	RA _v [m]													
16-25	1,5	2,0													
32-40	2,0	2,6													
50-75	2,5	3,3													
		<p>F Kinnispunkt GL Liikuv punkt L_B Painuvate jalgade pikkus Δl Pikkuse muutus</p>	<p>Temperatuuriga seotud muutusi torude pikkuses saab arvestada järgmiselt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Läbi kokkusurutava isolatsiooni • Läbi deformatsioonikompensaatori, nt suunamuutus, U-kõver 												
			<p>Vältige kokkupuudet liitmike ja lahusteid sisaldavate ainete vahel. (nt lakid, liim- ja kaitsevahendid, lekke tuvastamise vahendid, keermeliimid, montaaži vahet jne).</p>												
			<p>Kontrollige pressimislougu ja käsipresstange puuduste või kahjustuste tuvastamiseks enne ja pärast iga kasutamist. Optimaalse pressimistulemuse saavutamiseks tuleb iga 6 kuu järel kontrollida pressimislougasid ja käsipresstange Geberit PowerTest abil.</p>												

Informācijas lapa

Pareiza strādāšana ar Geberit FlowFit

i Šajā dokumentā ir ietverta tikai vispārīga informācija par Geberit FlowFit, un tas neaizstāj Geberit FlowFit Geberit oriģinālās lietošanas un montāžas pamācības. Montāžas laikā obligāti jāievēro oriģinālās Geberit lietošanas un montāžas pamācības.

i Vienmēr izmantojiet oriģinālos Geberit instrumentus.

	<p>Noņemiet aizsargvāciņu tieši pirms caurules ievietošanas.</p>
	<p>Taisnā leņķī nogrieziet cauruli ar Geberit šķērēm vai Geberit cauruļu griezēju ML.</p>
	<p>Caurules kalibrēšana un slīpēšana ir nepieciešama šādos apstākļos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Spēcīga caurules deformācija • Spēcīga caurules atkarpes veidošanās • Eirokonusa veidgabalu pielietošana • Nospiežamo aizbāžņu pielietošana <p>Pretējā gadījumā nav nepieciešams kalibrēt cauruli.</p>
	<p>Noņemiet aizsargvāciņu tieši pirms caurules ievietošanas.</p>
	<p>Ievietojiet cauruli taisni veidgabalā. Neizmantojiet smērvielas.</p>
	<p>Ja ievietošanas dziļums ir pareizs, cauruli var redzēt caur visiem caurspīdīgajiem paneļiem.</p>
	<p>Ievērojiet pareizu presēšanas knaibļu un veidgabala krāsas savietošanu.</p>
	<p>Pirms nospiešanas pagrieziet presēšanas ierīci ar presēšanas indikatoru vēlamajā pozīcijā.</p>
	<p>Uzlieciet presēšanas knaibles vai rokas presēšanas knaibles uz presēšanas indikatora un nospiediet. Nospiešanas indikators nospiešanas laikā samazinās.</p>

Apstrādes instrukcijas

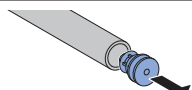
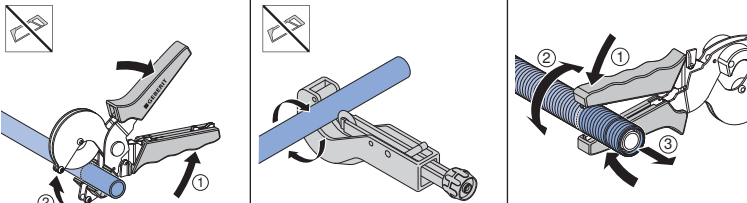
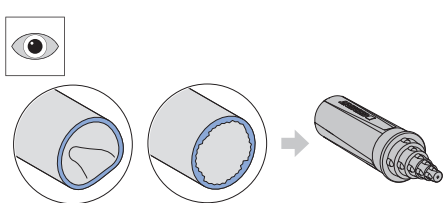
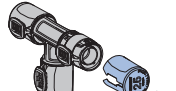
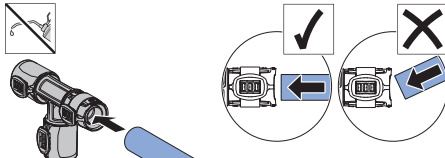
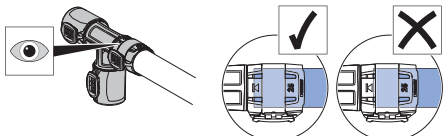

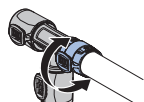
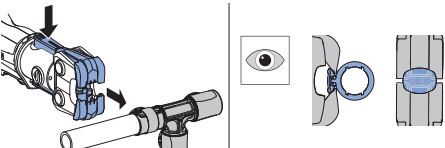
			<p>Montāžas laikā jānodrošina, lai caurules un presējamie savienojumi nebūtu zem sprieguma, piemēram, izmantojot cauruļu apskavas.</p>												
			<p>Caurules drīkst locīt šādi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ar Geberit rokas locīšanas instrumentu, d16–32 mm; • ar rokām, d16–25 mm; • ar Geberit ārējo lieces atsperi ML, d16 un d20 mm. <p>Lielāka izmēra cauruļu locīšana atļauta tikai pēc konsultēšanās ar Geberit. Saspiestas vai ieliekas caurules ir jānomaina.</p>												
			<p>Nospiešanas indikators nospiešanas laikā samazinās. Pirms nospiešanas nomainiet visus presēšanas indikatorus, kas nejauši nokrituši. Veidgabali nav hermētiski, ja tie nav saspiesti.</p>												
<table border="1"> <thead> <tr> <th>d [mm]</th> <th>RA_h [m]</th> <th>RA_v [m]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>16–25</td> <td>1,5</td> <td>2,0</td> </tr> <tr> <td>32–40</td> <td>2,0</td> <td>2,6</td> </tr> <tr> <td>50–75</td> <td>2,5</td> <td>3,3</td> </tr> </tbody> </table> <p>RA_h Horizontālais attālums RA_v Vertikālais attālums</p>	d [mm]	RA _h [m]	RA _v [m]	16–25	1,5	2,0	32–40	2,0	2,6	50–75	2,5	3,3		<p>Piestiprināšanas attālumi RA starp atsevišķām cauruļu skavām brīvi novietotām caurulēm (horizontāli vai vertikāli) → skatīt tabulu. Grīdas cauruļu kabeļu fiksācijas attālumi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Starp cauruļu skavām: 80 cm • Starp veidgabaliem: 30 cm 	
d [mm]	RA _h [m]	RA _v [m]													
16–25	1,5	2,0													
32–40	2,0	2,6													
50–75	2,5	3,3													
		<p>F Fiksētais punkts GL Slidošais punkts L_B Lokanais līkums Δl Garuma izmaiņas</p>	<p>Ar temperatūru saistītas cauruļvadu garuma izmaiņas var kompensēt šādi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ar saspiežamu izolāciju • ar kompresijas izlīdzināšanu, piemēram, virziena maiņu, U formas līkumu 												
			<p>Izvairieties no veidgabalu saskares ar šķīdinātājus saturošām vielām. (piemēram, lakas, līmes un aizsarggrunts krāsas, noplūdes noteikšanas līdzekļi, diegu līmes, montāžas putas u. c.).</p>												
		<p>Katru reizi pirms un pēc presēšanas knaibļu un rokas presēšanas knaibļu lietošanas pārbaudiet, vai tām nav nepilnību un bojājumu. Lai sasniegtu optimālus presēšanas rezultātus, presēšanas knaibles un rokas presēšanas knaibles ir jāpārbauda ik pēc 6 mēnešiem, izmantojot Geberit PowerTest.</p>													

Informacinis lapas

Tinkamas darbas su Geberit FlowFit sistema

i Šiame informaciniame lape pateikiama tik bendra informacija apie Geberit FlowFit sistemą ir tai nekeičia originalių Geberit montavimo nurodymų Geberit FlowFit sistemai. Montuojant sistemą būtina laikytis originalių Geberit montavimo nurodymų.

i Visada naudokite originalius Geberit įrankius.

	<p>Prieš pat įkišdami vamzdį į jungtį išimkite apsauginį kamštį.</p>
	<p>Nupjaukite vamzdį stačiu kampu naudodami Geberit vamzdžių kirpimo žirkles arba Geberit vamzdžių pjaustyklę ML.</p>
	<p>Vamzdį būtina kalibruoti ir nušlifuoti esant šioms sąlygoms:</p> <ul style="list-style-type: none"> • vamzdis stipriai deformuotas • didelis vamzdžio atplaišų kiekis • „Eurokonus“ srieginių jungčių naudojimas • Hidraulinių bandymų aklės naudojimas <p>Priešingu atveju vamzdžio kalibruoti nereikia.</p>
	<p>Jungčių apsauginį dangtelį pašalinkite prieš pat įkišdami vamzdį.</p>
	<p>Įstumkite vamzdį tiesiai į jungtį. Nenaudokite tepimo medžiagos.</p>
	<p>Jeigu įterpimo gylis yra tinkamas, vamzdis matomas pro visus apžiūros langelius.</p>
	<p>Atsižvelkite į priskirtą presavimo replių spalvą ir jungtį.</p>
	<p>Prieš presuodami jungtį pasukite presavimo žiedą su indikatoriumi į norimą padėtį.</p>
	<p>Uždėkite presavimo reples arba rankines presavimo reples ant presavimo indikatoriaus ir paspauskite. Presavimo indikatorius spaudžiant nukrenta.</p>

Apdorojimo instrukcijos

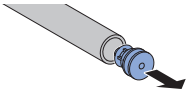
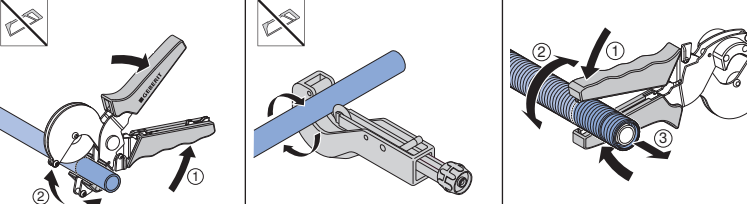
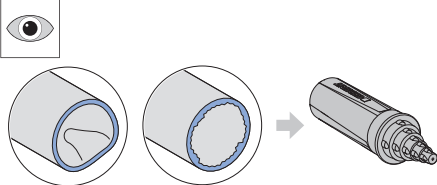
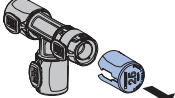
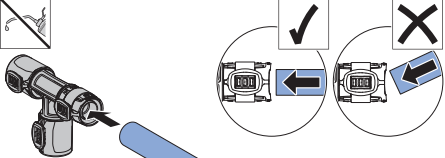
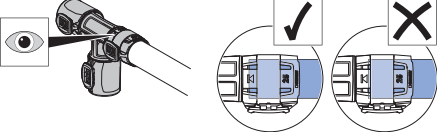

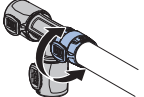
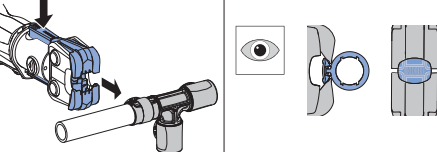
			<p>Montuojant vamzdžiai ir presuojamosios jungtys turi būti apsaugotos nuo įtempimo, pvz., naudojant vamzdžių apkabas.</p>												
			<p>Vamzdžius galima lenkti taip:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Su Geberit rankiniu lenkimo įrankiu, d16-32 mm • Rankomis, d16-25 mm • Naudojant Geberit išorinę lenkimo spyruoklę ML, d16 ir d20 mm <p>Jeigu lenkiama naudojant didesnius matmenis, privaloma pasitarti su Geberit. Įspaustus arba sulenktus vamzdžius būtina pakeisti.</p>												
			<p>Prieš presuojant pakeiskite netyčia nukritusius presavimo indikatorius. Nepresuotos jungtys nėra sandarios.</p>												
<table border="1"> <thead> <tr> <th>d [mm]</th> <th>RA_h [m]</th> <th>RA_v [m]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>16-25</td> <td>1,5</td> <td>2,0</td> </tr> <tr> <td>32-40</td> <td>2,0</td> <td>2,6</td> </tr> <tr> <td>50-75</td> <td>2,5</td> <td>3,3</td> </tr> </tbody> </table> <p>RA_h Horizontalusis atstumas RA_v Vertikalusis atstumas</p>	d [mm]	RA _h [m]	RA _v [m]	16-25	1,5	2,0	32-40	2,0	2,6	50-75	2,5	3,3		<p>Tvirtinimo atstumai RA tarp atskirų vamzdžio apkabų, kai klojami (horizontaliai arba vertikaliai) vamzdžiai tvirtinami prie paviršiaus → žr. lentelę. Grindimis klojamų linijų tvirtinimo atstumai:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tarp apkabų: 80 cm • Tarp jungčių: 30 cm 	
d [mm]	RA _h [m]	RA _v [m]													
16-25	1,5	2,0													
32-40	2,0	2,6													
50-75	2,5	3,3													
		<p>F Fiksavimo taškas GL Slydimo taškas L_B Kompensavimo alkūnės ilgis Δl Ilgio pokytis</p>	<p>Su temperatūra susijusius linijų ilgio pokyčius galima pritaikyti taip:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Naudojant spaudžiamąją izoliaciją • Naudojant išsiplėtimo kompensatorių, pvz., krypties keitimas, U formos lankstas 												
			<p>Užtikrinkite, kad jungtys nesiliestų su medžiagomis, kurių sudėtyje yra tirpiklių. (pvz., lakais, klijais ir apsauginiais gruntais, nuotėkio aptikimo priemonėmis, sriegių klijais, montavimo putomis ir kt.)</p>												
		<p>Kiekvieną kartą prieš imdamiesi dirbti su presavimo replėmis ir rankinėmis presavimo replėmis bei baigę jas naudoti, patikrinkite, ar jos nėra pažeistos ir ar neaptiksite jų defektų. Kad būtų užtikrinti optimalūs presavimo rezultatai, presavimo reples ir rankines presavimo reples kas 6 mėnesius būtina patikrinti su Geberit PowerTest.</p>													

Fișă informativă

Manevrarea corectă a Geberit FlowFit

i Acest document conține doar informații generale despre Geberit FlowFit și nu înlocuiește instrucțiunile originale de utilizare și montaj Geberit pentru Geberit FlowFit. În timpul instalării trebuie respectate instrucțiunile originale de utilizare și de montaj Geberit.

i Utilizați întotdeauna unelte originale Geberit.

	<p>Îndepărtați dopul de protecție imediat înainte de a introduce țeava.</p>
	<p>Tăiați țeava la lungime, în unghi drept, folosind foarfeca Geberit sau aparatul de tăiat țevi ML Geberit.</p>
	<p>Calibrarea și debavurarea țevii sunt necesare în următoarele condiții:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Deformare severă a țevii • Formarea de bavuri severe pe țeavă • Utilizarea îmbinărilor filetate eurocon • Utilizarea dopurilor de etanșare <p>În caz contrar, nu este necesară calibrarea țevii.</p>
	<p>Îndepărtați capacul de protecție imediat înainte de a introduce țeava.</p>
	<p>Introduceți țeava direct în fitting. Nu utilizați lubrifiant.</p>
	<p>Dacă adâncimea de inserție este corectă, țeava poate fi văzută prin toate ferestrele de vizitare.</p>
	<p>Respectați atribuirea corectă a culorii fălcilor de presare și a fittingului.</p>
	<p>Rotiți unitatea de presare cu indicatorul de presare în poziția dorită înainte de presare.</p>
	<p>Așezați fălcile de presare sau cleștele de presare manuală pe indicatorul de presare și presați. Indicatorul de presare cade în timpul presării.</p>

Indicații de prelucrare

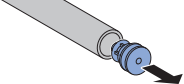
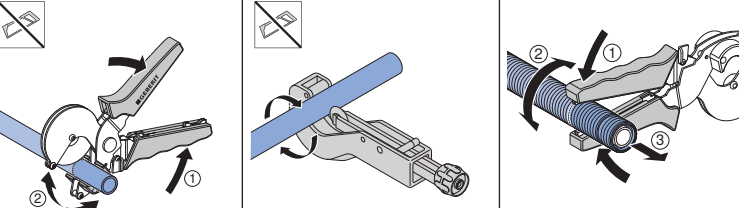
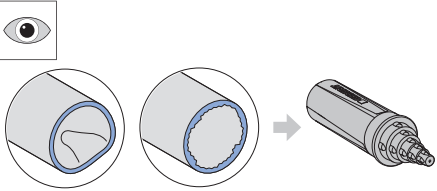
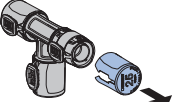
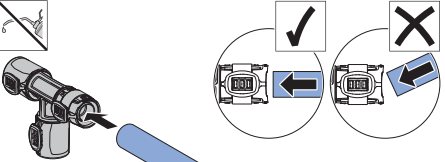
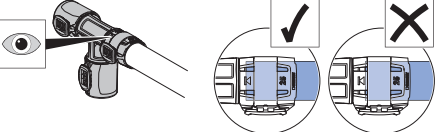
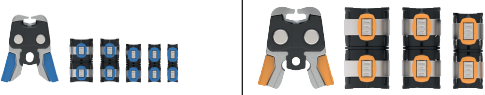
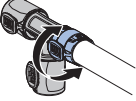
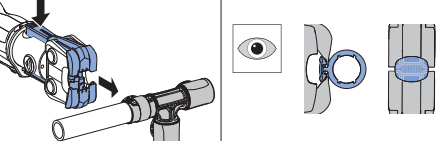
			<p>În timpul instalării, țevile și îmbinările prin presare trebuie să fie menținute fără tensiune, de exemplu cu cleme pentru țevi.</p>												
			<p>Țevile pot fi îndoite după cum urmează:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cu o unealtă de îndoire manuală Geberit, d16-32 mm • Manual, d16-25 mm • Cu arc de îndoire extern ML Geberit, d16 și d20 mm <p>Efectuați îndoirea dimensiunilor mai mari numai după consultarea cu Geberit. Țevile care au fost apăsată sau îndoite trebuie înlocuite.</p>												
			<p>Indicatorul de presare cade în timpul presării. Așezați la loc indicatoarele de presare care au căzut din greșeală înainte de presare. Fitingurile nu sunt presate etanș.</p>												
<table border="1" data-bbox="159 1097 399 1265"> <thead> <tr> <th>d [mm]</th> <th>RA_v [m]</th> <th>RA_h [m]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>16-25</td> <td>1,5</td> <td>2,0</td> </tr> <tr> <td>32-40</td> <td>2,0</td> <td>2,6</td> </tr> <tr> <td>50-75</td> <td>2,5</td> <td>3,3</td> </tr> </tbody> </table> <p>RA_h Distanță orizontală RA_v Distanță verticală</p>	d [mm]	RA _v [m]	RA _h [m]	16-25	1,5	2,0	32-40	2,0	2,6	50-75	2,5	3,3		<p>Distanțe de fixare RA între clemele individuale pentru țevi pozate liber (orizontal sau vertical) → vezi tabelul. Distanțele de fixare a țevilor ghidate pe podea:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Între clemele pentru țevă: 80 cm • Între fittinguri: 30 cm 	
d [mm]	RA _v [m]	RA _h [m]													
16-25	1,5	2,0													
32-40	2,0	2,6													
50-75	2,5	3,3													
		<p>F Punct fix GL Punct de alunecare L_B Lungimea compensatorului de dilatație ΔL Modificarea lungimii</p>	<p>Modificările lungimii cablurilor în funcție de temperatură pot fi stabilite după cum urmează:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prin izolație compresibilă • Prin compensator de dilatație, de exemplu, schimbare de direcție, cot în U 												
			<p>Evitați contactul dintre fittinguri și substanțele care conțin solvenți. (de exemplu, lacuri, grunduri adezive și de protecție, agenți de detectare a scurgerilor, adezivi pentru filete, spumă de montaj etc.)</p>												
		<p>Verificați periodic fâlcile de presare și cleștele de presare manuală înainte și după fiecare utilizare, pentru a identifica eventualele defecte și deteriorări. Pentru a obține rezultate optime de presare, fâlcile de presare și cleștele de presare manuală trebuie verificate la fiecare 6 luni cu ajutorul Geberit PowerTest.</p>													

Fletë informuese

Puna e saktë me Geberit FlowFit

i Ky dokument përmban vetëm informacione të përgjithshme për Geberit FlowFit dhe nuk zëvendëson udhëzimet origjinale të përdorimit dhe montimit të Geberit për Geberit FlowFit. Udhëzimet origjinale të përdorimit dhe montimit të Geberit duhet të respektohen me çdo kusht gjatë montimit.

i Përdorni gjithmonë vegla origjinale Geberit .

	<p>Hiqeni tapën mbrojtëse menjëherë përpara se të futni tubin.</p>
	<p>Priteni tubin me gërrshërën Geberit ose me prerësin e tubave ML Geberit me kënd të drejtë.</p>
	<p>Kalibrimi dhe pastrimi i tubit kërkohet në kushtet e mëposhtme:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Deformim i rëndë i tubit • Dhëmbëzime të mëdha të buzës së tubit • Përdorimi i lidhjeve me vida Eurocone • Përdorimi i tapave me shtypje <p>Përndryshe një kalibrim i tubit nuk është i nevojshëm.</p>
	<p>Hiqeni kapakun mbrojtës menjëherë përpara se të futni tubin.</p>
	<p>Shtyjeni tubin drejt brenda në pjesën lidhëse. Mos përdorni lubrifikues.</p>
	<p>Nëse thellësia e futjes është e saktë, tubi mund të shihet përmes të gjitha dritareve të shikimit.</p>
	<p>Kushtojini vëmendje përputhjes së saktë të ngjyrës së dhëmballës me shtypje dhe pjesës lidhëse.</p>
	<p>Përpara shtypjes rrotulloni njësinë e shtypjes me treguesin e shtypjes në pozicionin që dëshironi.</p>
	<p>Vendoseni dhëmballën me shtypje ose pincën manuale të shtypjes mbi treguesin e shtypjes dhe shtypeni. Treguesi i shtypjes bie poshtë gjatë shtypjes.</p>

Udhëzimet e përpunimit

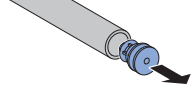
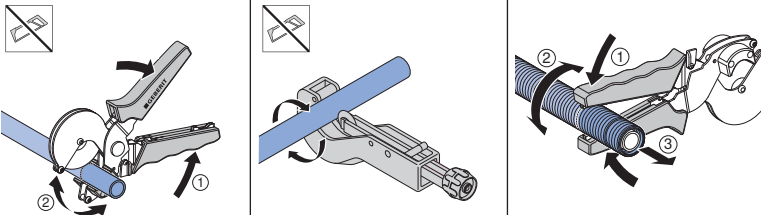
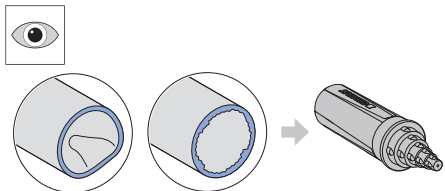
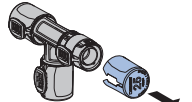
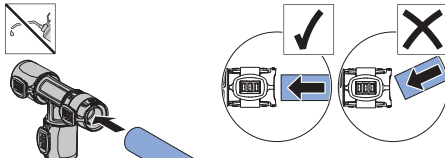
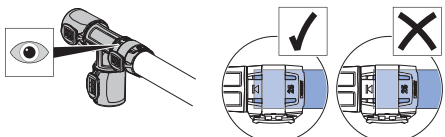

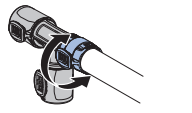
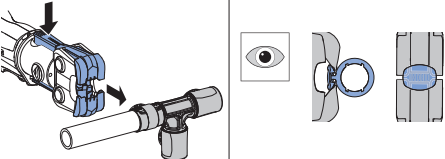
			<p>Gjatë montimit duhet që tubat dhe lidhjet me presim të mbahen pa tension mekanik, p.sh. me fasheta për tuba.</p>												
			<p>Tubat lejohen të përkulen si më poshtë:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Me veglën manuale për përkuljen e tubave Geberit, d16–32 mm • Me dorë, d16-25 mm • Me sustën e jashtme përkulëse Geberit ML, d16 dhe d20 mm <p>Përkulja e dimensioneve më të mëdha vetëm pas konsultimit me Geberit. Tubat e shtypur dhe të përthyer duhen zëvendësuar.</p>												
			<p>Treguesi i shtypjes bie poshtë gjatë shtypjes. Vendosni përsëri treguesit e shtypjes që kanë rënë poshtë aksidentalisht përpara shtypjes. Pjesët lidhëse nuk janë të izoluara kur nuk janë shtypur.</p>												
<table border="1"> <thead> <tr> <th>d [mm]</th> <th>RA_h [m]</th> <th>RA_v [m]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>16–25</td> <td>1,5</td> <td>2,0</td> </tr> <tr> <td>32–40</td> <td>2,0</td> <td>2,6</td> </tr> <tr> <td>50–75</td> <td>2,5</td> <td>3,3</td> </tr> </tbody> </table> <p>RA_h Distanca horizontalisht</p> <p>RA_v Distanca vertikalisht</p>	d [mm]	RA _h [m]	RA _v [m]	16–25	1,5	2,0	32–40	2,0	2,6	50–75	2,5	3,3			<p>Distancat e fiksimit RA ndërmjet fashetave individuale të tubave në rastin e tubacioneve të shtrira të lira (horizontalisht ose vertikalisht) → shihni tabelën. Distancat e fiksimit të tubacioneve të shtrira në dysheme:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Midis kapëseve të tubave: 80 cm • Midis pjesëve lidhëse: 30 cm
d [mm]	RA _h [m]	RA _v [m]													
16–25	1,5	2,0													
32–40	2,0	2,6													
50–75	2,5	3,3													
		<p>F Pika e fiksimit</p> <p>GL Pika e rrëshqitjes</p> <p>L_B Gjatësia e krahut të përkuljes</p> <p>Δl Diferenca e gjatësisë</p>	<p>Diferencat e gjatësisë së tubacioneve të kushtëzuara nga temperatura mund të zbuten si më poshtë:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Përmes izolimit që ngjishet • Përmes kompensuesve të zgjerimit, p.sh. ndryshimi i drejtimit, harku U 												
			<p>Evitoni kontaktin midis pjesëve lidhëse dhe substancave që përmbajnë tretës. (p.sh. bojëra, astar ngjitës dhe mbrojtës, substanca për zbulimin e rrjedhjeve, materialet për ngjitjen e filetove, shumë montimi etj.)</p>												
			<p>Kontrolloni dhëmballët me shtypje dhe pincat manuale të shtypjes për mangësi dhe dëmtime përpara dhe pas çdo përdorimi. Për të arritur rezultate optimale në shtypje, dhëmballët me shtypje dhe pincat manuale të shtypjes duhen kontrolluar çdo 6 muaj me Geberit PowerTest .</p>												

Bilgi Formu

Geberit FlowFit ile doğru çalışma

i Bu belge, Geberit FlowFit hakkında yalnızca genel bilgiler içerir ve orijinal Geberit FlowFit ürününün Geberit kullanım ve montaj kılavuzlarının yerini alamaz. Montaj esnasında orijinal Geberit kullanım ve montaj kılavuzlarına uyulmalıdır.

i Daima orijinal Geberit aleti kullanın.

	Boruyu takmadan hemen önce koruyucu tapayı çıkarın.
	Boru ucunu Geberit makas ya da Geberit boru makası ML ile dik açılarda kesin.
	Aşağıdaki durumlarda borunun kalibre edilmesi ve çapak alınması gerekir: <ul style="list-style-type: none"> • Boruda ciddi bir deformasyon varsa • Boru önemli ölçüde çapaklanmışsa • Eurocone vida bağlantıları kullanılmışsa • Pres tapa kullanılmışsa Aksi takdirde kalibrasyon gerekli değildir.
	Boruyu takmadan hemen önce koruyucu kapağı çıkarın.
	Boruyu düz olarak bağlantı parçasına itin. Kayganlaştırıcı kullanmayın.
	Geçme derinliği doğruysa boru tüm gözetleme pencerelerinden görülebilir.
	Pres çenesinin ve bağlantı parçasının renk atamasının doğru olmasına dikkat edin.
	Bastırmadan önce, pres göstergeli pres ünitesini istediğiniz konuma çevirin.
	Pres çenesini veya manuel pres pensesini pres göstergesine yerleştirin ve basın. Basma sırasında pres göstergesi düşer.

Çalışma uyarıları

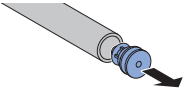
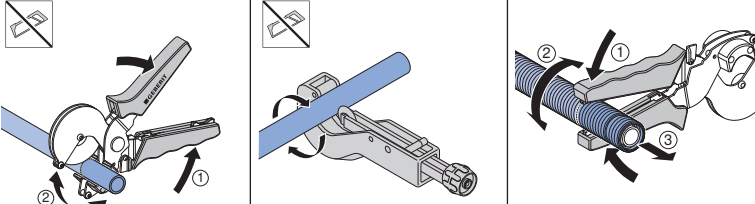
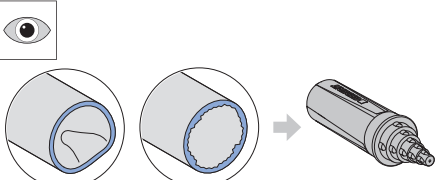
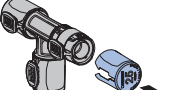
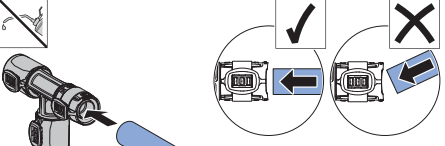
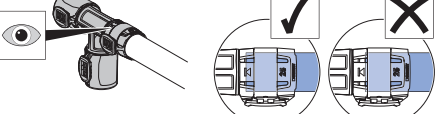
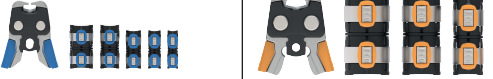

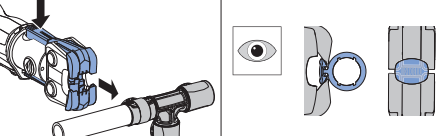
		<p>Montaj esnasında borular ve pres bağlantıları, örneğin boru kelepçeleri ile gerilimsiz tutulmalıdır.</p>												
			<p>Borular şu şekilde bükülmelidir:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 16-32 mm çaplı borularda Geberit manuel bükücü kullanılarak • 1625 mm çaplı borularda elle • 16 ve 20 mm çaplı borularda Geberit dış bükme yayı ML kullanılarak <p>Daha büyük çaplara sahip boruların büküm işlemi için mutlaka Geberit ile görüşülmelidir. Ezilmiş ya da kırılmış borular değiştirilmelidir.</p>											
		<p>Presleme esnasında pres göstergesi düşer. Presleme işleminden önce, yanlışlıkla düşen pres göstergelerini değiştirin. Bağlantı parçaları, preslenmediğinde sızdırmazlık sağlamaz.</p>												
<table border="1"> <thead> <tr> <th>d [mm]</th> <th>RA_h [m]</th> <th>RA_v [m]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>16-25</td> <td>1,5</td> <td>2,0</td> </tr> <tr> <td>32-40</td> <td>2,0</td> <td>2,6</td> </tr> <tr> <td>50-75</td> <td>2,5</td> <td>3,3</td> </tr> </tbody> </table> <p>RA_h yatay mesafe RA_v dikey mesafe</p>	d [mm]	RA _h [m]	RA _v [m]	16-25	1,5	2,0	32-40	2,0	2,6	50-75	2,5	3,3		<p>Açıkta döşenen borularda (yatay veya dikey) her bir boru kelepçesi arasındaki sabitleme mesafesi RA için tabloya bakınız. Zeminden geçen kabloların sabitleme mesafeleri:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Boru kelepçeleri arasında: 80 cm • Bağlantı parçaları arasında: 30 cm
d [mm]	RA _h [m]	RA _v [m]												
16-25	1,5	2,0												
32-40	2,0	2,6												
50-75	2,5	3,3												
		<p>F Sabit nokta GL Kayar nokta L_B Bükme kolu uzunluğu Δl Boydaki değişiklik</p>	<p>Sıcaklık nedeniyle kablo boylarındaki değişiklikler aşağıdaki gibi gerçekleşebilir:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sıkıştırılabilir izolasyon ile • Genleşme dengeleyici ile, örneğin yön değiştirme, U dirsekler 											
			<p>Bağlantı parçaları ve çözelti içeren maddeler arasında temas olmasını önleyin. (Örneğin boyalar, yapıştırıcı ve koruyucu astarlar, sızıntı tespit maddeleri, dış yapıştırıcıları, montaj köpüğü vb.)</p>											
			<p>Her kullanımdan önce ve sonra pres çeneleri ve pres penselerinde düzenli olarak eksiklik ve aşınma kontrolü yapın. İdeal presleme sonuçlar elde etmek için pres çeneleri ve pres penseleri 6 ayda bir Geberit PowerTest ile teste tabi tutulmalıdır.</p>											

Информационный вкладыш

Правильная работа с Geberit FlowFit

i Данный документ содержит общую информацию о Geberit FlowFit и не замещает оригинальную инструкцию Geberit по эксплуатации и монтажу Geberit FlowFit. При монтаже необходимо соблюдать оригинальные инструкции Geberit по эксплуатации и монтажу.

i Всегда использовать оригинальные инструменты Geberit.

	<p>Снять защитную заглушку непосредственно перед вставкой трубы.</p>
	<p>Отрезать трубу на необходимую длину под прямым углом трубным резаком Geberit или труборезом ML Geberit.</p>
	<p>Калибровка и удаление заусенцев с трубы требуются при следующих условиях:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Серьезная деформация трубы • Сильное образование заусенцев на трубе • Использование резьбовых соединений с евроконусом • Использование опрессовочных заглушек <p>В противном случае калибровка трубы не требуется.</p>
	<p>Снять защитную заглушку непосредственно перед вставкой трубы.</p>
	<p>Вставить трубу ровно в фитинг. Не использовать смазку.</p>
	<p>Если глубина вставки правильная, труба будет видна через все инфракрасные окошки.</p>
	<p>Следить за правильным цветовым сопоставлением обжимных губок и фитинга.</p>
	<p>Перед опрессовкой повернуть пресс-блок с индикатором обжима в желаемое положение.</p>
	<p>Установить обжимные губки или ручной пресс инструмент на индикатор обжима и опрессовать. Индикатор обжима отпадает во время опрессовки.</p>

			<p>Во время монтажа трубы и пресс-соединения должны оставаться свободными от внутренних напряжений, для этого можно, например, использовать хомуты.</p>												
			<p>Трубы можно сгибать следующим образом:</p> <ul style="list-style-type: none"> • При помощи ручного трубогиба Geberit, d16–32 мм • Вручную, d16–25 мм • При помощи внешней пружины для сгибания труб ML Geberit, d16 и d20 мм <p>Гибка труб бо́льших диаметров только после консультации с Geberit. Вдавленные или перегнутые трубы должны быть заменены.</p>												
			<p>Индикатор обжима отпадает во время опрессовки. Установить случайно отпавшие индикаторы обжима на место перед опрессовкой. Фитинги дают течь в неопрессованном состоянии.</p>												
<table border="1"> <thead> <tr> <th>d [mm]</th> <th>RA_h [m]</th> <th>RA_v [m]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>16–25</td> <td>1,5</td> <td>2,0</td> </tr> <tr> <td>32–40</td> <td>2,0</td> <td>2,6</td> </tr> <tr> <td>50–75</td> <td>2,5</td> <td>3,3</td> </tr> </tbody> </table> <p>RA_h Расстояние по горизонтали RA_v Расстояние по вертикали</p>	d [mm]	RA _h [m]	RA _v [m]	16–25	1,5	2,0	32–40	2,0	2,6	50–75	2,5	3,3		<p>Расстояние между точками крепления RA между отдельными хомутами для свободно проложенных трубопроводов (горизонтальных или вертикальных) → см. таблицу. Расстояние между точками крепления для прокладываемых на полу трубопроводов:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Между соединительными скобами труб: 80 см • Между фитингами: 30 см 	
d [mm]	RA _h [m]	RA _v [m]													
16–25	1,5	2,0													
32–40	2,0	2,6													
50–75	2,5	3,3													
		<p>F Неподвижная опора GL Скользящая опора L_B Длина компенсаторного колена ΔL Изменение длины</p>	<p>Температурные изменения длины трубопроводов можно записать следующим образом:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Благодаря сжимаемой изоляции • Благодаря компенсации расширения, например, при помощи изменения направления, U-образного колена 												
			<p>Не допускать контакта фитингов со средствами, содержащими растворители. (например, лакокрасочные покрытия, адгезионные и защитные грунтовки, средства для обнаружения утечек, резьбовые фиксаторы, монтажная пена и т. д.)</p>												
		<p>Проверять обжимные губки и ручные пресс инструменты до и после каждого использования на наличие неисправностей и повреждений. Для достижения оптимальных результатов опрессовки обжимные губки и ручные пресс инструменты необходимо проверять каждые 6 месяцев с помощью Geberit PowerTest.</p>													

Інформаційний аркуш

Правильна робота з Geberit FlowFit

i Цей документ містить лише загальну інформацію про Geberit FlowFit і не заміняє оригінальні інструкції Geberit з експлуатації та монтажу Geberit FlowFit. Під час монтажу необхідно дотримуватись оригінальних інструкцій Geberit з експлуатації та монтажу.

i Завжди використовуйте оригінальні інструменти Geberit.

	<p>Зніміть захисну заглушку безпосередньо перед встановленням труби.</p>
	<p>Відріжте трубу на необхідну довжину під прямим кутом ножицями Geberit або труборізом ML Geberit.</p>
	<p>За цих умов необхідно калібрувати трубу та видалити грат:</p> <ul style="list-style-type: none"> • сильна деформація труби; • значне утворення грату труби; • використання євроконусних з'єднань; • використання віджимних заглушок. <p>За інших умов калібрування труби не є необхідним.</p>
	<p>Зніміть захисний ковпачок безпосередньо перед встановленням труби.</p>
	<p>Вставте трубу прямо у фітинг. Не використовуйте змащувальний матеріал.</p>
	<p>Якщо глибина введення правильна, трубу можна побачити через усі отвори для перегляду.</p>
	<p>Стежте за правильним узгодженням кольору притисних губок і фітингу.</p>
	<p>Перш ніж запресувати, поверніть блок для пресування з індикатором пресування в потрібне положення.</p>
	<p>Установіть притисні губки або пресувальні кліщі на індикатор пресування та запресуйте. Під час запресування індикатор пресування відпадає.</p>

Указівки з обробки

			<p>Під час монтажу труби та пресові з'єднання не повинні мати внутрішніх напружень. Для цього можна, наприклад, використовувати хомути для кріплення труб.</p>												
			<p>Труби можна зігнути в такий спосіб:</p> <ul style="list-style-type: none"> • за допомогою ручного згинального інструмента Geberit, d16–32 мм; • вручну, d16–25 мм; • за допомогою зовнішньої пружини для згинання ML Geberit, d16 і d20 мм. <p>Щодо згинання труб більших діаметрів обов'язково проконсультуйтеся з фахівцями Geberit.</p> <p>Приплюснуті або надламані труби слід замінити.</p>												
			<p>Під час запресування індикатор пресування відпадає. Перш ніж запресувати, установіть на місце індикатори пресування, що випадково відпали. Незапресовані фітинги не є герметичними.</p>												
<table border="1" data-bbox="159 1075 399 1243"> <thead> <tr> <th>d [mm]</th> <th>RA_h [m]</th> <th>RA_v [m]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>16–25</td> <td>1,5</td> <td>2,0</td> </tr> <tr> <td>32–40</td> <td>2,0</td> <td>2,6</td> </tr> <tr> <td>50–75</td> <td>2,5</td> <td>3,3</td> </tr> </tbody> </table> <p>RA_h відстань по горизонталі RA_v відстань по вертикалі</p>	d [mm]	RA _h [m]	RA _v [m]	16–25	1,5	2,0	32–40	2,0	2,6	50–75	2,5	3,3		<p>Відстані для кріплення RA між окремими хомутами в разі вільно прокладених трубопроводів (горизонтальних або вертикальних) → див. в таблиці.</p> <p>Відстані для кріплення в разі прокладання трубопроводів на підлозі:</p> <ul style="list-style-type: none"> • між спайками труб: 80 см; • між фітингами: 30 см. 	
d [mm]	RA _h [m]	RA _v [m]													
16–25	1,5	2,0													
32–40	2,0	2,6													
50–75	2,5	3,3													
		<p>F точка фіксації GL точка зсуву L_B довжина зігнутої ділянки ΔL зміна довжини</p>	<p>Температурні зміни довжини трубопроводів можна записати завдяки:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ізоляції, що піддається стисканню; • компенсатору температурного подовження, наприклад, за зміни напрямку, U-подібного вигину. 												
			<p>Уникайте контакту фітингів із речовинами, що містять розчинники (як-от фарби, клейкі та захисні ґрунтовки, засоби для виявлення витоків, різьбові фіксатори, монтажна піна тощо).</p>												
		<p>Перевіряйте притисні губки та пресувальні кліщі на наявність дефектів і пошкоджень перед кожним використанням і після застосування. Для оптимальних результатів пресування притисні губки та пресувальні кліщі необхідно перевіряти за допомогою Geberit PowerTest кожні 6 місяців.</p>													



Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com